



Bombas e Ventiladores

Grupos Eletrogéneos  
Generating Sets  
Groupes électrogènes

Série Series Gamme

**Energy Prime**



► **INovação e Experiência**  
AO SEU SERVIÇO

► **INNOVATION AND EXPERIENCE**  
AT YOUR SERVICE

A FABRICAR EM PORTUGAL DESDE  
MANUFACTURING IN PORTUGAL SINCE **1946**



## Novas Instalações

New facilities/ Nouvelles installations

A EFAFLU é uma empresa nacional com mais de 70 anos de experiência, integralmente vocacionada para o desenvolvimento, produção, comercialização, apoio técnico e serviços após venda de bombas, sistemas bombagem, ventiladores, geradores e motores diesel. Os nossos produtos são distribuídos em todo o país e no estrangeiro através de parceiros especializados e qualificados. Estamos comprometidos em criar valor para a sociedade, apostando na valorização e realização pessoal dos colaboradores, na elevação dos padrões de qualidade do mercado e numa sustentada relação de valor para com os acionistas e os clientes.

*EFAFLU is a national company with more than 70 years of experience, fully dedicated to the development, production, marketing, technical support and services after sales of pumps, pumping systems, fans, generators and diesel engines. Our products are distributed throughout the country and abroad through specialized and qualified partners. We are committed to creating value for society, investing in the valuation and personal fulfillment of employees, in raising the market's quality standards and in a sustained value relationship with shareholders and customers.*

*EFAFLU est une entreprise nationale avec plus de 70 ans d'expérience, entièrement dédiée au développement, à la production, au marketing, au support technique et aux services après-vente de pompes, systèmes de pompage, ventilateurs, générateurs et moteurs diesel. Nos produits sont distribués dans tout le pays et à l'étranger par l'intermédiaire de partenaires spécialisés et qualifiés. Nous nous engageons à créer de la valeur pour la société, à investir dans la valorisation et l'épanouissement personnel des employés, à relever les normes de qualité du marché et dans une relation de valeur durable avec les actionnaires et les clients.*

## Índice

*Index/ Indice*

02	<b>Informação Técnica</b> <i>Technical Information/ Informations techniques</i>
05	<b>Nomenclatura</b> <i>Nomenclature/ Nomenclature</i>
06	<b>Grupos Eletrogéneos Industriais Abertos</b> <i>Open Industrial Generating Sets/ Groupes électrogènes industriels ouverts</i>
10	<b>Grupos Eletrogéneos Industriais Insonorizados</b> <i>Silent Industrial Generating Sets/ Groupes électrogènes industriels insonorisé</i>
14	<b>Detalhes da Estrutura</b> <i>Structure Details/ Détails de la structure</i>
15	<b>Quadros Elétricos</b> <i>Control Panel/ Coffrets de Commande</i>
19	<b>Acessórios</b> <i>Accessories/ Accessoires</i>
20	<b>Grupos Eletrogéneos Portáteis</b> <i>Portable Generating Sets/ Groupes électrogènes portables</i>
23	<b>Quadros</b> <i>Controller/ Controleur</i>
24	<b>Paineis de Controlo Standard</b> <i>Standard control panel/ Panneau de contrôle standard</i>
25	<b>Grupos para Engate em Trator</b> <i>Tractor Coupling Generator/ Générateur d'accouplement de tracteur</i>
27	<b>Torres de Iluminação</b> <i>Lighting Towers/ Tours d'éclairage</i>
28	<b>ATS, quadros de comutação da rede</b> <i>ATS, Automatic transfer switches/ ATS, Commutateurs de transfert automatiques</i>
28	<b>Peças de Reserva</b> <i>Spare Parts/ Pièces de recharge</i>

## Definição de Potência

### *Power Definition/ Définition de la puissance*

(ISO 8528-1) Prime Power (PRP) - Funcionamento contínuo com carga variável - Potência máxima disponível por um número ilimitado de horas por ano, desde que os períodos de manutenção preventiva do fabricante e as circunstâncias ambientais sejam respeitadas pelo utilizador final. Num período de 24 horas, a média de potência fornecida não pode exceder 70% da carga nominal PRP.

(ISO 8528-1) *Prime Power (PRP) - Continuous power with variable load - Maximum power available for an unlimited number of hours per year, under the agreed operating conditions with the manufacturer's maintenance intervals and environmental circumstances must be respected by the end user. In a 24-hour period, the average power supplied shall not exceed 70% of the PRP.*

(ISO 8528-1) *Prime Power (PRP) - Puissance continue à charge variable - La puissance maximale disponible pendant un nombre illimité d'heures par an, dans les conditions de fonctionnement convenues avec les intervalles de maintenance du fabricant et les conditions environnementales doivent être respectées par l'utilisateur final . Sur une période de 24 heures, la puissance moyenne fournie ne doit pas dépasser 70% du PRP.*

(ISO 8528-1) (L.T.P.) Limited Time Prime Power - Potência máxima para um grupo eletrogéneo, com um funcionamento até um máximo de 500 horas de trabalho por ano. Apenas para aplicações com cargas constantes, estas condições são válidas desde que sejam respeitados os períodos de manutenção preventiva do fabricante e as circunstâncias ambientais sejam respeitadas pelo utilizador final. Não é permitida sobrecarga da potência PRP.

(ISO 8528-1) *(L.T.P.) Limited Time Prime Power - Maximum power that a generator set can provide, in a short term with a constant load up to 500 hours of operation per year with the manufacturer's maintenance intervals and environmental circumstances respected by the end user. Overload is not allowed.*

(ISO 8528-1) *(LTP) Limited Time Prime Power - Puissance maximale qu'un groupe électrogène peut fournir, à court terme avec une charge constante jusqu'à 500 heures de fonctionnement par an avec les intervalles d'entretien du fabricant et les conditions environnementales respectées par le utilisateur final. La surcharge n'est pas autorisée.*

## Desempenho

### *Performance/ Performance*

O valor da potência é o máximo disponível para um ciclo de potência variável (potência prime PRP) e é garantido com uma tolerância de +/- 5%. O desempenho conforme norma ISO 8528-1, com condições standard: temperatura 25°; altitude 100 mt A.S.L., humidade relativa máxima de 30%, pressão atmosférica 100 kPa (1 bar), fator de potência 0,8, carga balanceada - não distorcional. O consumo de combustível é nominal e refere-se ao peso específico do diesel de 0,835 kg/l. O valor da potência sonora refere-se a medidas de campo aberto: o local da instalação influencia os valores. A dimensão, peso e outras especificações técnicas do manual são nominais e estão sujeitas a tolerâncias. As especificações técnicas estão relacionadas aos equipamentos padrão. Acessórios e qualquer outro equipamento extra podem modificar o peso, as dimensões e o desempenho do grupo eletrogéneo.

*The power value is the maximum available for a variable power cycle (main power of the PRP) and is guaranteed with a tolerance of +/- 5%. The performances follow the ISO 8528-1 standard: temperature 25 °; altitude 100 mt A.S.L., relative humidity 30%, atmospheric pressure 100 kPa (1 bar), power factor 0.8, balanced load - non-distortion. Fuel consumption is nominal and refers to the specific weight of diesel of 0.835 kg/l. The sound power value refers to open field measurements: the location of the installation influences the values. The size, weight and other technical specifications of the manual are nominal and are subject to tolerances. The technical specifications are related to standard equipment. Accessories and any other extra equipment can modify the weight, dimensions and performance of the generator set.*

*La valeur de puissance est la valeur maximale disponible pour un cycle de puissance variable (puissance principale du PRP) et est garantie avec une tolérance de +/- 5%. Les performances suivent la norme ISO 8528-1: température 25 °; altitude 100 mt A.S.L., humidité relative 30%, pression atmosphérique 100 kPa (1 bar), facteur de puissance 0,8, charge équilibrée - sans distorsion. La consommation de carburant est nominale et se réfère au poids spécifique du diesel de 0,835 kg / l. La valeur de puissance acoustique se réfère à des mesures en champ ouvert: l'emplacement de l'installation influence les valeurs. La taille, le poids et les autres spécifications techniques du manuel sont nominaux et soumis à des tolérances. Les spécifications techniques sont liées à l'équipement standard. Les accessoires et tout autre équipement supplémentaire peuvent modifier le poids, les dimensions et les performances du groupe électrogène.*

## **Derating**

### *Derating/ Déclassement*

*Se as condições ambientais forem diferentes do standard, a potência do grupo gerador deve ser reduzida de 1% a cada 100 mt de altitude acima de 1000 mt, de 3% a cada 5°C acima de 25°C e de 10% para uso contínuo a carga constante (Potência Contínua da COP - ISO 8528-1).*

*If the environmental conditions are different from the standard, the power of the genset set must be reduced by 1% for every 100 mt of altitude above 1000 mt, for 3% for every 5°C above 25°C and for 10% for continuous use constant load (COP Continuous Power - ISO 8528-1).*

*Si les conditions environnementales sont différentes de la norme, la puissance du groupe électrogène doit être réduite de 1% pour chaque 100 mt d'altitude au-dessus de 1000 mt, pour 3% pour chaque 5 ° C au-dessus de 25 ° C et pour 10% pour une utilisation continue à charge constante ( COP puissance continue - ISO 8528-1).*

## **Potência Sonora (LWA)**

### *Sound Power (LWA)/ Puissance acoustique (LWA)*

O nível de potência sonora (LWA) identifica o nível de ruído conforme exigido na diretiva europeia 2000/14/CE. É a quantidade de energia acústica em uma unidade de tempo, é independente da distância do ponto de medida. Unidade de medida: dB(A). Nos grupos eletrogéneos a potência sonora é medida com o gerador a funcionar a 75% da sua potência nominal a 50Hz.

*The sound power level (LWA) identifies the noise level as required by the European directive 2000/14 / EC. It is the amount of acoustic energy in a unit of time, it is independent of the distance from the measurement point. Unit of measure: dB(A). For generating sets the sound power is measure when the machine is operating at 75% of its rated output at 50Hz.*

*The sound power level (LWA) identifies the noise level as required by the European directive 2000/14 / EC. It is the amount of acoustic energy in a unit of time, it is independent of the distance from the measurement point. Unit of measure: dB(A). For generating sets the sound power is measure when the machine is operating at 75% of its rated output at 50Hz.*

## Pressão Sonora (Lp)

### Sound Pressure (Lp)/ Pression acoustique (Lp)

A pressão sonora mede a pressão causada pela emissão de ruído, é medido a uma distância determinada da fonte de ruído. O valor da pressão sonora é uma característica da distância para a fonte de ruído, unidade de medida (db). A tabela a seguir mostra os valores de pressão sonora (Lp), obtidos para um nível determinado de potência acústica (LWA), de acordo com a distância e outros critérios relacionados com a característica do espaço.

Lp a 1 mt = LwA - 8 dB

Lp a 4 mt = LwA - 20 dB

Lp a 7 mt = LwA - 25 dB

Lp a 10 mt = LwA - 28 dB

*Sound pressure measures the pressure caused by noise emission, it is measured at a specified distance from the noise source. The sound pressure value belongs to the distance from the noise source, unit of measure (db). The following table shows the sound pressure values (Lp), obtained at a given level of acoustic power (LWA), according to the distance and on several other criteria, relating to the characteristics of the space itself.*

*Lp at 1 mt = LwA - 8 dB*

*Lp at 4 mt = LwA - 20 dB*

*Lp at 7 mt = LwA - 25 dB*

*Lp at 10 mt = LwA - 28 dB*

*Le valeur de pression acoustique appartient à la distance de la source de bruit, unité de mesure (db). Le tableau suivant présente les valeurs de pression acoustique (Lp), obtenues à un niveau donné de puissance acoustique (LWA), en fonction de la distance et sur plusieurs autres critères, relatifs aux caractéristiques de l'espace lui-même.*

*Lp at 1 mt = LwA - 8 dB*

*Lp at 4 mt = LwA - 20 dB*

*Lp at 7 mt = LwA - 25 dB*

*Lp at 10 mt = LwA - 28 dB*

## Aplicações

### Applications/ Applications



**AGRICULTURA**  
 AGRICULTURE  
 AGRICULTURE



**HABITAÇÕES**  
 RESIDENTIAL  
 RÉSIDENTIELLE



**INDÚSTRIA**  
 INDUSTRY  
 INDUSTRIE



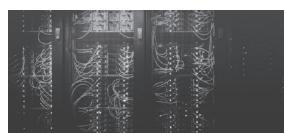
**ESCRITÓRIOS**  
 OFFICES  
 BUREAUX



**COMUNICAÇÕES**  
 COMMUNICATIONS  
 COMMUNICATIONS



**ESTALEIROS**  
 SHIPYARDS  
 CHANTIERS NAVALS



**DATACENTERS**  
 DATACENTERS  
 DATACENTERS



**HOSPITAIS**  
 HOSPITALS  
 CENTRE HOSPITALIER

## Nomenclatura

*Nomenclature/ Nomenclature*

## Industriais

*Industrial/ Industriel*

Potência PRP (kVA) <i>PRP Power (kVA)</i> <i>PRP Puissance (kVA)</i>	Tipo <i>Type</i> <i>Type</i>	Frequência <i>Frequency</i> <i>Fréquence</i>	Especificações Adicionais <i>Aditonal Specifications</i> <i>Spécifications supplémentaires</i>
S- Insonorizado <i>S- Silent</i> <i>S- Insonorisée</i>	S- Insonorizado <i>S- Silent</i> <i>S- Insonorisée</i>	T- (3ph) <i>M- (1ph)</i>	N- Standard <i>N- Standard</i> <i>N- Standard</i>
O- Aberto <i>O- Open</i> <i>O- Ouverte</i>	O- Aberto <i>O- Open</i> <i>O- Ouverte</i>		S- Execução Especial <i>S- Special Execution</i> <i>S- Exécution spéciale</i>
<b>GEN 60   I - S - v - 4520 / 50 / 400 / T/ GS 160 / N</b>			
Gama <i>Range</i> <i>Gamme</i>	Motor <i>Engine</i> <i>Moteur</i>	Versão <i>Version</i>	Controlador <i>Controller</i> <i>Coffret</i>
I - FPT (Iveco) P - Perkins K - Kohler V - Volvo C - Cummins D - Deutz J - John Deere DS - Doosan S - Scania Y - Yanmar	DSE 4520 DSE 7320 DSE 8620 AMF 25		Tensão <i>Voltage</i> <i>Tension</i>
			Canópia/Estrutura <i>Canopy/Structure</i> <i>Capot/Structure</i>

## Profissionais

*Professional/ Professionnelle*

Potência LTP (kVA) <i>Power (kVA)</i> <i>Puissance (kVA)</i>	Tipo <i>Type</i>
C- Semi-Insonorizado <i>C- Semi-Silent</i> <i>C- Semi-silencieux</i>	C- Semi-Insonorizado <i>C- Semi-Silent</i> <i>C- Semi-silencieux</i>
O- Aberto <i>O- Open</i> <i>O- Ouverte</i>	O- Aberto <i>O- Open</i> <i>O- Ouverte</i>
<b>BASICPLUS - MOB   T 5000   H   C   A</b>	
Modelo <i>Model</i> <i>Modèle</i>	Uso Móvel <i>Mobile Use</i> <i>Utilisation mobile</i>
Basic Basic Plus Cage	T- (3ph) <i>M- (1ph)</i>
	Motor <i>Engine</i> <i>Moteur</i>
	Tipo de Arranque <i>Start Type</i> <i>Type de départ</i>
	P - Perkins K - Kohler Y - Yammar H - Honda
	A- Regulação eletrónica <i>A- Electronic regulation</i> <i>A- Contrôle électronique</i>
	E- Arranque Elétrico <i>E- Electric Start</i> <i>E- Démarrage électrique</i>

# Grupos Eletrogéneos Industriais Abertos

*Open Industrial Generating Sets/ Groupes électrogènes industriels ouverts*

A gama de grupos eletrogéneos industriais oferece uma larga opção de diferentes marcas de motores diesel, na versão aberta desde os 9kVA e os 700kVA. A gama aberta tem como principal característica a estrutura em aço compacta, fácil de manusear e elevar, ideal para instalações com espaços reduzidos. O reservatório de combustível incorporado na base assegura a sua proteção. Possuem uma larga escolha de acessórios opcionais para uma completa customização.

*The range of industrial generating sets offers a wide choice of different brands of diesel engines, in the open version from 9kVA to 700kVA. The open range has as its main feature the compact steel structure, easy to handle and lift, ideal for installations with small spaces. The fuel tank incorporated in the base ensures its protection. They have a wide choice of optional accessories for complete customization.*

*La gamme de groupes électrogènes industriels offre un large choix de différentes marques de moteurs diesel, dans la version ouverte de 9kVA à 700kVA. La gamme ouverte a comme principale caractéristique la structure en acier compacte, facile à manipuler et à soulever, idéale pour les installations avec de petits espaces. Le réservoir de carburant incorporé dans la base assure sa protection. Ils disposent d'un large choix d'accessoires optionnels pour une personnalisation complète.*

## Equipamento Standard

*Standard Equipment/ Livraison standard*

Estrutura base modular/ Modular baseframe/ Châssis modulaire

Tanque de combustível com sensor eletrônico de nível/ Fuel tank with electronic level sensor/ Réservoir de carburant avec capteur de niveau électronique

Montagem anti-vibração/ Anti-vibration mounting/ Supports antivibratoires

Bomba de extração de óleo do motor/ Engine oil extraction pump/ Pompe d'extraction d'huile moteur

Filtro decanter de combustível/ Fuel decanter filter/ Filtre décanteur de carburant

Cobertura isolante removível no tubo de escape interno/ Highly-insulating pad on the internal exhaust pipe/ Coussin hautement isolant sur le tuyau d'échappement interne

Cone de alargamento da linha de escape/ Exhaust line expander/ Expanseur de ligne d'échappement

Tinta com revestimento termoendurecível/ Thermosetting powder coated paint/ Peinture thermodurcissable

Interruptor de corte da bateria/ Battery cut-off switch/ Interrupteur de coupure de batterie

Bloqueio de chave/ Key-lock/ Serrure à clé

Ganchos de elevação/ Lifting hooks/ Crochets de levage

Juntas do tipo automóvel com alma de aço (não adesivas)/ Automobile-type gaskets with steel core (not adhesive)/ Joints de type automobile avec âme en acier (non adhésifs)



## Aplicações

*Applications/ Applications*



**AGRICULTURA**  
AGRICULTURE  
AGRICULTURE



**INDÚSTRIA**  
INDUSTRY  
INDUSTRIE



**ESTALEIROS**  
SHIPYARDS  
CHANTIERS NAVALS



**COMUNICAÇÕES**  
COMMUNICATIONS  
COMMUNICATIONS

**GRUPOS ELETROGÉNEOS INDUSTRIAIS ABERTOS**  
**OPEN INDUSTRIAL GENERATING SETS/ GROUPES ÉLECTROGÈNES INDUSTRIELS OUVERTS**



Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT	L W H			PESO WEIGHT POIDS	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	
<b>GEN10-PO</b>	10	9	403A-11G1	1500	Diesel	3	1131	2	100	140	66	136	380
<b>GEN13-PO</b>	15	13	403A-15G1	1500	Diesel	3	1496	3	100	140	66	136	380
<b>GEN15-PO</b>	17	15	403A-15G2	1500	Diesel	3	1496	3	100	140	66	136	442
<b>GEN20-PO*</b>	22	20	404A-22G1	1500	Diesel	4	2216	4	100	140	66	136	474
<b>GEN30-PO*</b>	33	30	1103A-33G	1500	Diesel	3	3300	5	160	220	101	146	1080
<b>GEN40-PO</b>	45	40	1103A-33TG1	1500	Diesel	3	3300	8	160	220	101	146	1090
<b>GEN60-PO*</b>	66	60	1103A-33TG2	1500	Diesel	3	3300	10	160	220	101	146	1190
<b>GEN80-PO*</b>	88	80	1104A-44TG2	1500	Diesel	4	4400	14	160	227	101	146	1360
<b>GEN100-PO*</b>	110	100	1104C-44TAG2	1500	Diesel	4	4400	17	160	250	101	146	1390
<b>GEN130-PO*</b>	150	135	1106A-70TG1	1500	Diesel	6	7010	23	360	300	114	178	1750
<b>GEN150-PO*</b>	165	150	1106A-70TAG2	1500	Diesel	6	7010	25	360	300	114	178	1760
<b>GEN180-PO*</b>	194	180	1106A-70TAG3	1500	Diesel	6	7010	32	360	300	114	178	1780
<b>GEN200-PO</b>	220	200	1106A-70TAG4	1500	Diesel	6	7010	35	360	300	114	178	1830
<b>GEN225-PO</b>	250	230	1506A-E88TAG2	1500	Diesel	6	8800	35	350	300	119	180	1840
<b>GEN250-PO</b>	275	250	1506A-E88TAG3	1500	Diesel	6	8800	44	360	303	114	225	2440
<b>GEN300-PO</b>	330	300	1506A-E88TAG5	1500	Diesel	6	8800	50	400	390	130	213	3220
<b>GEN350-PO</b>	400	350	2206A-E13TAG2	1500	Diesel	6	12500	56	400	390	130	213	3500
<b>GEN400-PO</b>	440	400	2206A-E13TAG3	1500	Diesel	6	12500	62	400	395	130	213	3630
<b>GEN450-PO</b>	500	455	2506C-E15TAG1	1500	Diesel	6	15000	69	950	450	183	228	4530
<b>GEN500-PO*</b>	550	500	2506C-E15TAG2	1500	Diesel	6	15000	78	950	450	183	228	4550
<b>GEN600-PO</b>	660	600	2806A-E18TAG1A	1500	Diesel	6	18130	86	950	450	183	228	4830
<b>GEN650-PO</b>	720	670	2806A-E18TAG2	1500	Diesel	6	18130	88	950	450	183	228	5100



Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT	L W H			PESO WEIGHT POIDS	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	
<b>GEN30-IO*</b>	33	30	S8000AM1A	1500	Diesel	3	2900	5	115	165	70	136	640
<b>GEN40-IO</b>	44	40	F32SM1A	1500	Diesel	4	3200	8	115	165	70	136	720
<b>GEN60-IO*</b>	66	60	NEF45SM1A	1500	Diesel	4	4500	10	160	220	101	146	1000
<b>GEN80-IO*</b>	91	82	NEF45SM3	1500	Diesel	4	4500	15	160	227	104	146	1090
<b>GEN100-IO*</b>	110	100	NEF45TM2A	1500	Diesel	4	4500	15	160	250	102	150	1230
<b>GEN130-IO*</b>	134	122	NEF45TM3	1500	Diesel	6	4500	21	360	300	114	177	1500
<b>GEN160-IO*</b>	175	160	NEF67TM4	1500	Diesel	6	6700	27	360	300	114	177	1660
<b>GEN170-IO*</b>	190	172	NEF67TM4	1500	Diesel	6	6700	27	350	300	119	159	1660
<b>GEN200-IO*</b>	220	200	NEF67TM7	1500	Diesel	6	6700	35	360	300	114	177	1840
<b>GEN250-IO*</b>	275	250	NEF67TE8W	1500	Diesel	6	6700	35	350	300	119	170	2251
<b>GEN300-IO*</b>	330	300	CURSOR87TE4	1500	Diesel	6	8700	58	400	390	130	190	3230
<b>GEN350-IO*</b>	385	350	CURSOR13TE2	1500	Diesel	6	12900	56	400	390	129	189	3520
<b>GEN400-IO*</b>	440	400	CURSOR13TE3	1500	Diesel	6	12900	63	400	390	129	189	3700
<b>GEN450-IO</b>	481	431	CURSOR13TE6	1500	Diesel	6	12900	69	620	350	163	185	3540
<b>GEN500-IO</b>	520	500	CURSOR13TE7	1500	Diesel	6	12900	78	950	450	184	203	4760
<b>GEN600-IO</b>	660	600	CURSOR16TE1	1500	Diesel	6	15900	89	950	450	184	203	5230

\* Potência também disponível com motor certificado para nível de emissões para aplicações móveis na Europa/ \* Power also available with engine certified for emission levels for mobile applications in Europe/ \* Puissance également disponible avec un moteur certifié pour les niveaux d'émission pour les applications mobiles en Europe

<sup>1</sup> Consumo combustível médio com 75% de carga/ <sup>1</sup> Average fuel consumption with 75% load/ <sup>1</sup> Consommation moyenne de carburant avec une charge de 75%

**VOLVO**

Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	
GEN85-VO*	94	85	TAD530GE	1500	Diesel	4	4760	15	270	225	102	152	1161
GEN105-VO*	109	100	TAD531GE	1500	Diesel	4	4760	17	270	225	102	165	1330
GEN130-VO*	142	130	TAD532GE	1500	Diesel	4	4760	21	270	225	102	174	1364
GEN150-VO*	167	152	TAD731GE	1500	Diesel	6	7150	27	350	290	119	166	1473
GEN180-VO*	200	182	TAD732GE	1500	Diesel	6	7150	32	350	290	119	166	1500
GEN200-VO*	220	200	TAD733GE	1500	Diesel	6	7150	35	350	290	119	186	1785
GEN250-VO*	275	250	TAD734GE	1500	Diesel	6	7150	44	360	313	114	178	2160
GEN300-VO*	330	300	TAD1341GE	1500	Diesel	6	12780	50	400	390	130	213	3370
GEN350-VO*	385	350	TAD1342GE	1500	Diesel	6	12780	56	400	390	130	213	3460
GEN400-VO*	440	400	TAD1344GE	1500	Diesel	6	12780	63	400	390	130	213	3700
GEN450-VO*	501	451	TAD1345GE	1500	Diesel	6	12780	69	400	390	130	213	3750
GEN500-VO*	550	500	TAD1641GE	1500	Diesel	6	16120	78	950	450	183	230	4750
GEN590-VO	651	591	TAD1642GE	1500	Diesel	6	16120	89	950	450	183	230	5020
GEN630-VO	700	630	TWD1643GE	1500	Diesel	6	16120	95	950	450	183	230	5190
GEN650-VO	717	651	TWD1644GE	1500	Diesel	6	16120	100	620	350	163	221	4550
GEN700-VO	770	700	TWD1645GE	1500	Diesel	6	16120	109	620	362	163	228	4830



JOHN DEERE

Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	
GEN30-JO*	33	30	3029DFU29	1500	Diesel	3	2900	5	115	165	70	136	640
GEN40-JO	44	40	3029TFU29	1500	Diesel	3	2900	8	115	165	70	136	705
GEN60-JO*	66	60	4045TF158	1500	Diesel	4	4500	12	150	225	102	152	1080
GEN85-JO*	93	84	4045TF258	1500	Diesel	4	4500	17	150	225	102	152	1161
GEN100-JO*	110	100	4045HF158	1500	Diesel	4	4500	17	270	225	102	163	1330
GEN120-JO*	135	121	6068TF258	1500	Diesel	6	6800	21	270	225	102	163	1364
GEN150-JO*	170	154	6068HF158	1500	Diesel	6	6800	27	270	230	102	170	1473
GEN180-JO	200	182	6068HF258	1500	Diesel	6	6800	31	270	230	102	170	1600
GEN200-JO*	220	200	6068HFU74	1500	Diesel	6	6800	32	350	230	102	197	1667
GEN250-JO*	275	250	6068HFU55	1500	Diesel	6	6800	39	350	290	119	181	1815
GEN300-JO*	330	300	6090HFU84	1500	Diesel	6	9000	52	620	350	163	202	2500



Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	
GEN30-CO	33	30	X3.3G1	1500	Diesel	3	3300	6	115	165	70	136	640
GEN40-CO	44	40	S3.8G4	1500	Diesel	4	3800	8	115	165	70	136	705
GEN60-CO	66	60	S3.8G7	1500	Diesel	4	3800	11	150	225	102	158	1080
GEN85-CO*	94	85	6BTA5.9G5	1500	Diesel	6	5900	18	270	225	102	176	1161
GEN100-CO*	110	100	6BTA5.9G5	1500	Diesel	6	5900	18	270	225	102	176	1330
GEN130-CO	150	136	6BTAA5.9G6	1500	Diesel	6	5900	27	350	290	119	185	1364
GEN150-CO*	170	155	6BTAA5.9G7	1500	Diesel	6	5900	29	350	290	119	185	1473

\* Potência também disponível com motor certificado para nível de emissões para aplicações móveis na Europa/ \* Power also available with engine certified for emission levels for mobile applications in Europe/ \* Puissance également disponible avec un moteur certifié pour les niveaux d'émission pour les applications mobiles en Europe

<sup>1</sup> Consumo combustível médio com 75% de carga/ <sup>1</sup> Average fuel consumption with 75% load/ <sup>1</sup> Consommation moyenne de carburant avec une charge de 75%

**GRUPOS ELETROGÉNEOS INDUSTRIAS ABERTOS**  
OPEN INDUSTRIAL GENERATING SETS/ GROUPES ÉLECTROGÈNES INDUSTRIELS OUVERTS

Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	
<b>GEN200-CO*</b>	220	200	QSB7G5	1500	Diesel	6	6690	35	350	290	119	190	1785
<b>GEN250-CO*</b>	275	250	QL9G3	1500	Diesel	6	8800	50	350	290	119	189	1815
<b>GEN300-CO*</b>	330	300	QL9G5	1500	Diesel	6	8800	44	350	290	119	189	2500
<b>GEN315-CO*</b>	350	317	6LTA9.5G1	1500	Diesel	6	9500	50	350	290	119	188	2150
<b>GEN350-CO</b>	385	350	NTA855G4	1500	Diesel	6	14000	56	620	350	163	202	3100
<b>GEN450-CO</b>	500	455	QSX15G6	1500	Diesel	6	15000	78	620	350	163	202	3400
<b>GEN500-CO</b>	550	500	QSX15G8	1500	Diesel	6	15000	78	620	350	163	202	3500
<b>GEN650-CO</b>	700	636	VTA28G5	1500	Diesel	12	28000	100	400	398	163	259	6000
<b>GEN800-CO</b>	891	810	QSK23G3	1500	Diesel	6	23100	133	400	420	210	220	7200



Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	
<b>GEN20-DO*</b>	22	20	F3M2011	1500	Diesel	3	2330	4	120	186	89	124	630
<b>GEN30-DO*</b>	33	30	F4M2011	1500	Diesel	4	3108	5	120	189	89	124	720
<b>GEN40-DO</b>	44	40	BF4M2011	1500	Diesel	4	3108	7	120	198	89	122	840
<b>GEN60-DO</b>	65	60	BF4M2011C	1500	Diesel	4	3108	10	160	225	102	146	1030
<b>GEN76-DO</b>	81	76	BF4M2012C	1500	Diesel	4	4040	10	270	225	102	152.1	1161
<b>GEN100-DO</b>	110	100	BF4M1013EC	1500	Diesel	4	4764	17	160	250	102	162	1330
<b>GEN130-DO</b>	137	130	BF4M1013FC	1500	Diesel	4	4764	21	360	300	114	182	1500
<b>GEN150-DO</b>	172	160	BF6M1013EC	1500	Diesel	6	7150	25	360	300	114	177	1820
<b>GEN180-DO</b>	189	180	BF6M1013FCG2	1500	Diesel	6	7150	32	360	300	114	177	1850
<b>GEN200-DO</b>	220	200	BF6M1013FCG3	1500	Diesel	6	7150	35	360	300	114	177	2100
<b>GEN250-DO</b>	275	250	TCD2013L064V	1500	Diesel	6	7146	44	360	313	114	178	2370
<b>GEN300-DO</b>	330	300	BF6M1015CG2	1500	Diesel	6	11900	50	500	350	163	225	2500
<b>GEN350-DO</b>	385	350	BF6M1015CG3	1500	Diesel	6	11900	56	500	350	163	225	3000
<b>GEN450-DO</b>	480	450	BF8M1015CG2	1500	Diesel	8	15900	69	620	350	163	225	3350
<b>GEN500-DO</b>	550	500	BF8M1015CP	1500	Diesel	8	15900	89	620	350	163	225	3500



Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	
<b>GEN15-KO</b>	17	15	KDW1603	1500	Diesel	3	1649	3	100	140	66	136	380
<b>GEN20-KO*</b>	21	19	KDI1903M	1500	Diesel	3	1861	4	100	140	66	136	430
<b>GEN25-KO*</b>	28	25	KDI2504M	1500	Diesel	4	2482	5	100	140	66	136	546
<b>GEN30-KO*</b>	33	30	KDI2504TM	1500	Diesel	4	2480	6	115	165	70	136	640
<b>GEN40-KO*</b>	44	40	KDI2504TM	1500	Diesel	4	2480	8	115	165	70	136	705
<b>GEN60-KO*</b>	66	60	KDI3404TM	1500	Diesel	4	3359	12	150	225	102	152	1080
<b>GEN15-YO</b>	15	13	3TNV88-GMG	1500	Diesel	3	1640	3	100	140	66	136	421
<b>GEN20-YO*</b>	20	18	4TNV88-GMG	1500	Diesel	4	3319	4	100	140	66	136	430
<b>GEN30-YO*</b>	33	30	4TNV98-GECS	1500	Diesel	4	3319	6	115	165	70	136	615
<b>GEN40-YO*</b>	46	42	4TNV98T-GECS	1500	Diesel	4	3319	8	115	165	70	136	681

\* Potência também disponível com motor certificado para nível de emissões para aplicações móveis na Europa/ \* Power also available with engine certified for emission levels for mobile applications in Europe/ \* Puissance également disponible avec un moteur certifié pour les niveaux d'émission pour les applications mobiles en Europe

<sup>1</sup> Consumo combustível médio com 75% de carga/ <sup>1</sup> Average fuel consumption with 75% load/ <sup>1</sup> Consommation moyenne de carburant avec une charge de 75%

## Grupos Eletrogéneos Industriais Insonorizados

*Silent Industrial Generating Sets/ Groupes Électrogènes Industriels Insonorisé*

A gama de grupos eletrogéneos industriais oferece uma larga opção de diferentes marcas de motores diesel, na versão insonorizada desde os 9kVA e os 700kVA. A gama insonorizada com design robusto com baixo nível de ruído, está apto para serviço contínuo ou de emergência, em aplicações domésticas, comerciais ou industriais. A canópia modular representa a melhor tecnologia em design como uma solução compacta e acessível. A solução modular é também bastante importante na variedade de customização que é possível realizar nesta gama. Possuem uma larga escolha de acessórios opcionais para uma completa customização.

*The range of industrial generating sets offers a wide choice of different brands of diesel engines, in the soundproof version from 9kVA to 700kVA. The soundproofed range with robust low noise design is suitable for continuous or emergency service in domestic, commercial or industrial applications. Modular canopies that represent high technology in terms of compact and accessible design, the modularity allows high customization through most diverse solutions. They have a wide choice of optional accessories for complete customization.*

*La gamme de groupes électrogènes industriels offre un large choix de différentes marques de moteurs diesel, dans la version insonorisée de 9kVA à 700kVA. La gamme insonorisée avec une conception robuste à faible bruit convient pour un service continu ou d'urgence dans des applications domestiques, commerciales ou industrielles. Les auvents modulaires qui représentent la haute technologie en termes de conception compacte et accessible, la modularité permet une personnalisation élevée à travers les solutions les plus diverses. Ils disposent d'un large choix d'accessoires optionnels pour une personnalisation complète.*

### Equipamento Standard

*Standard Equipment/ Équipement Standard*

Canópia modular/ Modular canopy/ Capot modulaire

Estrutura base modular/ Modular baseframe/ Cadre de base modulaire

Tanque de combustível com sensor eletrônico de nível/ Fuel tank with electronic level sensor/ Réservoir de carburant avec capteur de niveau électronique

Sinoblocos - motor e alternador/ Anti-vibration mounting/ Montage anti-vibration

Filtro decanter de combustível/ Fuel decanter filter/ Filtre décanteur de carburant

Proteção do tubo de escape interno/ Highly-insulating pad on the internal exhaust pipe/ Coussin hautement isolant sur le tuyau d'échappement interne

Cone de alargamento da linha de escape/ Exhaust line expander/ Expandeur de ligne d'échappement

Pintura epoxy electroestática/ Thermosetting powder coated paint/ Peinture thermodurcissable

Interruptor de corte da bateria/ Battery cut-off switch/ Interrupteur de coupure de batterie

Tina de retenção de combustível/ Diesel leak retention basin/ Bassin de rétention des fuites diesel

Porta com fecho (Chave)/ Key-lock/ Serrure à clé

Ganchos de elevação (Depende do modelo)/ Lifting hooks (depends on the model)/ Crochets de levage (dépend du modèle)

Juntas do tipo automóvel com alma de aço (não adesivas)/ Automobile-type gaskets with steel core (not adhesive)/ Joints de type automobile avec âme en acier (non adhésifs)

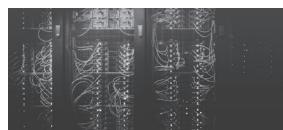


### Aplicações

*Applications/ Applications*



**HABITAÇÕES**  
RESIDENTIAL  
RÉSIDENTIELLE



**DATACENTERS**  
DATACENTERS  
DATACENTERS



**HOSPITAIS**  
HOSPITALS  
LES HÔPITAUX



**INDÚSTRIA**  
INDUSTRY  
INDUSTRIE

**GRUPOS ELETROGÉNEOS INDUSTRIAS INSONORIZADOS**  
SILENT INDUSTRIAL GENERATING SETS/ GROUPES ÉLECTROGÈNES INDUSTRIELS INSONORISÉ

 **Perkins**

Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	Lp	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm		
GEN10-PS	10	9	403A-11G1	1500	Diesel	3	1131	2	70	190	80	123	500	66
GEN13-PS	15	13	403A-15G1	1500	Diesel	3	1496	3	70	190	80	123	550	66
GEN15-PS	17	15	403A-15G2	1500	Diesel	3	1496	3	70	190	80	123	600	66
GEN20-PS*	22	20	404A-22G1	1500	Diesel	4	2216	4	70	190	80	123	704	66
GEN30-PS*	33	30	1103A-33G	1500	Diesel	3	3300	5	160	226	104	182	1170	66
GEN40-PS	45	40	1103A-33TG1	1500	Diesel	3	3300	8	160	226	104	182	1240	66
GEN60-PS*	66	60	1103A-33TG2	1500	Diesel	3	3300	10	160	226	104	182	1300	67
GEN80-PS*	88	80	1104A-44TG2	1500	Diesel	4	4400	14	160	226	104	182	1480	66
GEN100-PS*	110	100	1104C-44TAG2	1500	Diesel	4	4400	17	160	256	104	182	1620	68
GEN130-PS*	150	135	1106A-70TG1	1500	Diesel	6	7010	23	360	306	114	223	2080	69
GEN150-PS*	165	150	1106A-70TAG2	1500	Diesel	6	7010	25	360	306	114	223	2320	69
GEN180-PS*	194	180	1106A-70TAG3	1500	Diesel	6	7010	32	360	306	114	223	2380	72
GEN200-PS	220	200	1106A-70TAG4	1500	Diesel	6	7010	35	360	306	123	223	2450	72
GEN225-PS	250	230	1506A-E88TAG2	1500	Diesel	6	8800	35	350	360	114	200	2250	68
GEN250-PS	275	250	1506A-E88TAG3	1500	Diesel	6	8800	44	360	323	130	225	2860	77
GEN300-PS	330	300	1506A-E88TAG5	1500	Diesel	6	8800	50	400	400	130	240	3670	72
GEN350-PS	385	350	2206A-E13TAG2	1500	Diesel	6	12500	56	400	400	130	257	4350	72
GEN400-PS	440	400	2206A-E13TAG3	1500	Diesel	6	12500	62	400	400	184	257	4540	73
GEN450-PS	500	455	2506C-E15TAG1	1500	Diesel	6	15000	69	950	450	184	254	5710	72
GEN500-PS*	550	500	2506C-E15TAG2	1500	Diesel	6	15000	78	950	450	184	254	5750	73
GEN600-PS	660	600	2806A-E18TAG1A	1500	Diesel	6	18130	86	950	450	184	254	6100	74
GEN650-PS	720	670	2806A-E18TAG2	1500	Diesel	6	18130	86	950	450	184	254	6260	74

 **FPT**  
POWERTRAIN TECHNOLOGIES

Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	Lp	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm		
GEN30-IS*	33	30	S8000AM1A	1500	Diesel	3	2900	5	100	221	96	126	1076	69
GEN40-IS	44	40	F32SM1A	1500	Diesel	4	3200	8	100	221	96	126	991	66
GEN60-IS*	66	60	NEF45SM1A	1500	Diesel	4	4500	10	150	225	106	170	1238	66
GEN80-IS*	91	83	NEF45SM3	1500	Diesel	4	4500	15	160	243	104	182	1410	66
GEN100-IS*	110	100	NEF45TM2A	1500	Diesel	4	4500	15	160	256	104	181	1600	66
GEN120-IS*	130	120	NEF45TM3	1500	Diesel	6	4500	21	360	306	114	223	1890	67
GEN160-IS*	176	160	NEF67TM4	1500	Diesel	6	6700	27	360	306	114	223	2050	70
GEN170-IS*	190	172	NEF67TM4	1500	Diesel	6	6700	27	350	360	123	200	2100	70
GEN200-IS*	220	200	NEF67TM7	1500	Diesel	6	6700	35	360	306	114	223	2250	70
GEN250-IS*	275	250	NEF67TE8W	1500	Diesel	6	6700	35	350	360	123	200	2255	70
GEN300-IS*	330	300	CURSOR87TE4	1500	Diesel	6	8700	58	400	400	130	240	3820	70
GEN350-IS*	385	350	CURSOR13TE2	1500	Diesel	6	12900	56	400	400	130	240	4220	72
GEN400-IS*	440	400	CURSOR13TE3	1500	Diesel	6	12900	63	400	400	130	240	4350	72
GEN430-IS	481	431	CURSOR13TE6	1500	Diesel	6	12900	69	620	450	167	225	4730	72
GEN500-IS	541	500	CURSOR13TE7	1500	Diesel	6	12900	78	950	450	184	254	5100	73
GEN600-IS	661	600	CURSOR16TE1	1500	Diesel	6	15900	89	950	450	184	254	-	-

\* Potência também disponível com motor certificado para nível de emissões para aplicações móveis na Europa/\* Power also available with engine certified for emission levels for mobile applications in Europe/\* Puissance également disponible avec un moteur certifié pour les niveaux d'émission pour les applications mobiles en Europe

<sup>1</sup> Consumo combustível médio com 75% de carga/ <sup>1</sup> Average fuel consumption at 75% load/ <sup>1</sup> Consommation moyenne de carburant à 75% de charge

<sup>2</sup> Valor de ensaio, nível sonoro em conformidade com 2000/14/CE/ <sup>2</sup> Test value, sound level in accordance with 2000/14/EC/ <sup>2</sup> Test value, sound level in accordance with 2000/14/EC

**VOLVO**

Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	Lp	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)	l/h <sup>-1</sup>	LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	KG	dBA @7m <sup>-2</sup>
GEN85-VS*	94	85	TAD530GE	1500	Diesel	4	4760	15	270	295	106	190	1448	66
GEN100-VS*	109	100	TAD531GE	1500	Diesel	4	4760	17	270	295	106	190	1685	69
GEN130-VS*	142	130	TAD532GE	1500	Diesel	4	4760	21	270	295	106	190	1820	69
GEN150-VS*	167	152	TAD731GE	1500	Diesel	6	7150	27	350	360	123	200	2000	69
GEN180-VS*	200	182	TAD732GE	1500	Diesel	6	7150	32	350	360	123	200	2100	68
GEN200-VS*	220	200	TAD733GE	1500	Diesel	6	7150	35	350	360	123	200	2225	68
GEN250-VSS*	275	250	TAD734GE	1500	Diesel	6	7150	44	360	323	114	223	2550	72
GEN300-VS*	330	300	TAD1341GE	1500	Diesel	6	12780	50	400	400	130	242	4070	70
GEN350-VS*	385	350	TAD1342GE	1500	Diesel	6	12780	56	400	400	130	242	4300	70
GEN400-VS*	440	400	TAD1344GE	1500	Diesel	6	12780	63	400	400	130	242	4500	70
GEN450-VS*	501	451	TAD1345GE	1500	Diesel	6	12780	69	400	400	130	242	4600	70
GEN500-VS*	550	500	TAD1641GE	1500	Diesel	6	16120	78	950	450	184	254	5200	73
GEN590-VS	651	591	TAD1642GE	1500	Diesel	6	16120	89	950	450	184	254	5500	74
GEN630-VS	700	630	TWD1643GE	1500	Diesel	6	16120	95	950	450	184	254	6450	74
GEN650-VS	717	651	TWD1644GE	1500	Diesel	6	16120	100	950	470	184	254	6450	75
GEN700-VS	770	700	TWD1645GE	1500	Diesel	6	16120	109	950	470	184	254	6740	75



JOHN DEERE

Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	Lp	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)	l/h <sup>-1</sup>	LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	KG	dBA @7m <sup>-2</sup>
GEN30-JS*	33	30	3029DFU29	1500	Diesel	3	2900	5	100	221	96	126	1076	69
GEN40-JS	44	40	3029TFU29	1500	Diesel	3	2900	8	100	221	96	126	1247	66
GEN60-JS*	66	60	4045TF158	1500	Diesel	4	4500	12	150	225	106	170	1406	66
GEN85-JS*	93	84	4045TF258	1500	Diesel	4	4500	17	150	225	106	170	1448	66
GEN100-JS*	110	100	4045HF158	1500	Diesel	4	4500	17	270	295	106	190	1685	69
GEN120-JS*	135	121	6068TF258	1500	Diesel	6	6800	21	270	295	106	190	1719	69
GEN150-JS*	170	154	6068HF158	1500	Diesel	6	6800	27	270	295	106	190	1850	69
GEN180-JS	200	182	6068HF258	1500	Diesel	6	6800	31	350	360	123	200	2200	68
GEN200-JS*	220	200	6068HFU74	1500	Diesel	6	6800	32	350	360	123	200	2225	68
GEN250-JS*	275	250	6068HFU55	1500	Diesel	6	6800	39	350	360	123	200	2255	68
GEN300-JS*	330	300	6090HFU84	1500	Diesel	6	9000	52	620	450	167	225	4000	67



Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR					CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	Lp	
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)	l/h <sup>-1</sup>	LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	KG	dBA @7m <sup>-2</sup>
GEN30-CS	33	30	X3.3G1	1500	Diesel	3	3300	6	100	221	96	126	1076	69
GEN40-CS	44	40	S3.8G4	1500	Diesel	4	3800	8	100	221	96	126	1247	66
GEN60-CS	66	60	S3.8G7	1500	Diesel	4	3800	11	150	225	106	170	1390	66
GEN80-CS*	94	85	6BTA5.9G5	1500	Diesel	6	5900	18	270	295	106	190	1500	66
GEN100-CS*	110	100	6BTA5.9G5	1500	Diesel	6	5900	18	270	295	106	190	1685	69
GEN130-CS	150	136	6BTAA5.9G6	1500	Diesel	6	5900	27	350	360	126	200	1900	69
GEN150-CS*	170	155	6BTAA5.9G7	1500	Diesel	6	5900	29	350	360	123	200	2000	69

\* Potência também disponível com motor certificado para nível de emissões para aplicações móveis na Europa/ \* Power also available with engine certified for emission levels for mobile applications in Europe/ \* Puissance également disponible avec un moteur certifié pour les niveaux d'émission pour les applications mobiles en Europe

<sup>11</sup> Consumo combustível médio com 75% de carga/ <sup>11</sup> Average fuel consumption at 75% load/ <sup>11</sup> Consommation moyenne de carburant à 75% de charge

<sup>12</sup> Valor de ensaio, nível sonoro em conformidade com 2000/14/CE/ <sup>12</sup> Test value, sound level in accordance with 2000/14/EC/ <sup>12</sup> Valeur d'essai, niveau sonore selon 2000/14/CE

**GRUPOS ELETROGÉNEOS INDUSTRIAS INSONORIZADOS**  
SILENT INDUSTRIAL GENERATING SETS/ GROUPES ÉLECTROGÈNES INDUSTRIELS INSONORISÉ

Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR						CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	Lp
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)	I/h⁻¹		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	
GEN200-CS*	220	200	QSB7G5	1500	Diesel	6	6690	35	350	360	123	200	2225	68
GEN250-CS*	275	250	QL9G3	1500	Diesel	6	8800	50	350	360	123	200	2255	68
GEN300-CS*	330	300	QL9G5	1500	Diesel	6	8800	44	350	360	123	200	4000	68
GEN315-CS*	350	317	6LTA9.5G1	1500	Diesel	6	9500	50	500	396	167	225	3800	68
GEN350-CS	385	350	NTA855G4	1500	Diesel	6	14000	56	620	450	167	225	4800	68
GEN450-CS	500	455	QSX15G6	1500	Diesel	6	15000	78	620	450	167	225	5000	68
GEN500-CS	550	500	QSX15G8	1500	Diesel	6	15000	78	620	450	167	225	5200	68
GEN630-CS	700	636	VTA28G5	1500	Diesel	12	28000	100	400	570	220	300	9300	68
GEN800-CS	891	810	QSK23G3	1500	Diesel	6	23100	133	400	567	220	313	9520	75



Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR						CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	Lp
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)	I/h⁻¹		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	KG
GEN20-DS*	22	20	F3M2011	1500	Diesel	3	2330	4	120	200	91	160	960	62
GEN30-DS*	33	30	F4M2011	1500	Diesel	4	3108	5	120	200	91	160	1000	62
GEN40-DS	44	40	BF4M2011	1500	Diesel	4	3108	7	120	200	91	160	1160	62
GEN60-DS	65	60	BF4M2011C	1500	Diesel	4	3108	10	160	226	104	179	1260	63
GEN76-DS	81	76	BF4M2012C	1500	Diesel	4	4040	10	270	295	106	190	1500	66
GEN100-DS	110	100	BF4M1013EC	1500	Diesel	4	4764	17	160	256	104	181	1540	70
GEN130-DS	137	130	BF4M1013FC	1500	Diesel	4	4764	21	360	306	114	223	1920	70
GEN150-DS	172	160	BF6M1013EC	1500	Diesel	6	7150	25	360	306	114	223	2150	70
GEN180DOS	200	180	BF6M1013FCG2	1500	Diesel	6	7150	32	360	323	114	223	2430	70
GEN200-DS	220	200	BF6M1013FCG3	1500	Diesel	6	7150	35	360	323	114	223	2460	70
GEN250-DS	275	250	TCD2013L064V	1500	Diesel	6	7146	44	360	323	114	223	2730	73
GEN300-DS	330	300	BF6M1015CG2	1500	Diesel	6	11900	50	500	396	167	225	4000	70
GEN350-DS	385	350	BF6M1015CG3	1500	Diesel	6	11900	56	500	396	167	225	4300	70
GEN450-DS	480	450	BF8M1015CG2	1500	Diesel	8	15900	69	620	450	167	225	4730	70
GEN500-DS	550	500	BF8M1015CP	1500	Diesel	8	15900	89	620	450	167	225	5000	70

**KOHLER** 

Modelo Model Modèle	400V 3PH 3~		MOTOR ENGINE MOTEUR						CAPACIDADE FUEL TANK RÉSERVOIR CARBURANT				PESO WEIGHT POIDS	Lp
	LTP kVA	PRP kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	COMBUSTÍVEL FUEL CARBURANT	CILINDRO CYLINDER CYLINDER	CILINDRADA DISPLACEMENT DÉPLACEMENT (cm³)	I/h⁻¹		LITROS LITERS LITRES	L cm	W cm	H cm	KG
GEN15-KS	17	15	KDW1603	1500	Diesel	3	1649	3	70	190	80	123	600	66
GEN21-KS*	21	19	KDI1903M	1500	Diesel	3	1861	4	70	190	80	123	695	66
GEN26-KS*	28	25	KDI2504M	1500	Diesel	4	2482	5	70	190	80	123	751	66
GEN30-KS*	33	30	KDI2504TM	1500	Diesel	4	2480	6	100	221	96	126	1076	72
GEN40-KS*	44	40	KDI2504TM	1500	Diesel	4	2480	8	100	221	96	126	1247	72
GEN60-KS*	66	60	KDI3404TM	1500	Diesel	4	3359	12	150	225	106	170	1390	72
GEN15-YS	15	13	3TNV88-GMG	1500	Diesel	3	1640	3	70	190	80	123	600	66
GEN20-YS*	20	18	4TNV88-GMG	1500	Diesel	4	3319	4	70	190	80	123	650	66
GEN30-YS*	33	30	4TNV98-GECS	1500	Diesel	4	3319	6	100	221	96	126	880	69
GEN40-YS*	46	42	4TNV98T-GECS	1500	Diesel	4	3319	8	100	221	96	126	930	69

\* Potência também disponível com motor certificado para nível de emissões para aplicações móveis na Europa/ \* Power also available with engine certified for emission levels for mobile applications in Europe/ \* Puissance également disponible avec un moteur certifié pour les niveaux d'émission pour les applications mobiles en Europe

<sup>1</sup> Consumo combustível médio com 75% de carga / <sup>1</sup> Average fuel consumption at 75% load/ <sup>1</sup> Consommation moyenne de carburant à 75% de charge

<sup>2</sup> Valor de ensaio, nível sonoro em conformidade com 2000/14/CE/ <sup>2</sup> Test value, sound level in accordance with 2000/14/ EC/ <sup>2</sup> Valeur d'essai, niveau sonore selon 2000/14/ CE

## Detalhes da Estrutura

Structure Details/ Détails de la structure

### Isolamento Sonoro

Sound foam

Isolation acoustique



### Canópia Modular

Modular Canopy

Capot modulaire



### Portas

Doors

Portes



### Juntas Automotivas

Automotive Gaskets

Joints automotive



### Fecho com Chave

Doors with lokable key

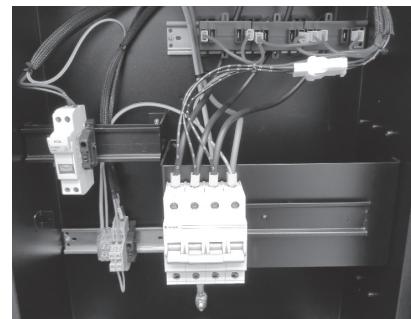
Serrures avec clé



### Quadro Elétrico

Control Panel

Coffrets de commande



## Quadros Elétricos

### Control Panel/ Coffrets de Commande

#### QE1-4520

Porta de proteção vinílica	<i>Protection door</i>	<i>Porte de protection</i>
Disjuntor	<i>Circuit breaker</i>	<i>Disjoncteur</i>
Controlador AMF DSE4520	<i>AMF controller DSE4520</i>	<i>Contrôleur AMF DSE4520</i>
Botão de emergência	<i>Emergency stop button</i>	<i>Bouton d'arrêt d'urgence</i>
Bornes terminais para ligação ATS/ arranque remoto	<i>Terminal board for remote start/ ATS</i>	<i>Bornier pour démarrage à distance/ ATS</i>
Carregador de bateria eletrónico	<i>Electronic battery charger</i>	<i>Chargeur de batterie électronique</i>
Interruptor ON/OFF	<i>On/Offswitch</i>	<i>Interrupteur marche / arrêt</i>



#### QE2-4520

Torre autônoma com caixa de metal IP65	<i>Self-standing tower with IP65 metal box</i>	<i>Tour autoportante avec boîtier métallique IP65</i>
Disjuntor	<i>Circuit breaker</i>	<i>Disjoncteur</i>
Controlador AMF DSE4520	<i>AMF controller DSE4520</i>	<i>Contrôleur AMF DSE4520</i>
Botão de emergência	<i>Emergency stop button</i>	<i>Bouton d'arrêt d'urgence</i>
Alarme audível	<i>Audible alarm</i>	<i>Alarme auditive</i>
Bornes terminais para ligação ATS	<i>Terminal board for ATS connection</i>	<i>Bornier pour connexion ATS</i>
Porta de comunicação Can Bus (se standard no motor)	<i>Can Bus reading Port (if standard on the engine)</i>	<i>Port de lecture de bus Can (si standard sur le moteur)</i>
Carregador de bateria eletrónico	<i>Electronic battery charger</i>	<i>Chargeur de batterie électronique</i>
Interruptor ON/OFF	<i>On/Offswitch</i>	<i>Interrupteur marche / arrêt</i>



#### QE3-AMF 25

Torre autônoma com caixa de metal IP65	<i>Self-standing tower with metal IP65 box</i>	<i>Tour autoportante avec boîtier métallique IP65</i>
Disjuntor	<i>Circuit breaker</i>	<i>Disjoncteur</i>
Controlador Comap AMF 25	<i>Comap AMF 25 controller</i>	<i>Contrôleur Comap AMF 25</i>
Botão de emergência	<i>Emergency stop button</i>	<i>Bouton d'arrêt d'urgence</i>
Alarme audível	<i>Audible alarm</i>	<i>Alarme auditive</i>
Bornes terminais para ligação ATS	<i>Terminal board for ATS connection</i>	<i>Bornier pour connexion ATS</i>
Porta de comunicação Can Bus (se standard no motor)	<i>Can Bus reading Port (if standard on the engine)</i>	<i>Port de lecture de bus Can (si standard sur le moteur)</i>
Carregador de bateria eletrónico	<i>Electronic battery charger</i>	<i>Chargeur de batterie électronique</i>
Interruptor ON/OFF	<i>On/Offswitch</i>	<i>Interrupteur marche / arrêt</i>



#### QE4-7320

Torre autônoma com caixa de metal IP65	<i>Self-standing tower with IP65 metal box</i>	<i>Tour autoportante avec boîtier métallique IP65</i>
Disjuntor	<i>Circuit breaker</i>	<i>Disjoncteur</i>
Controlador AMF DSE7320	<i>AMF controller DSE7320</i>	<i>Contrôleur AMF DSE7320</i>
Botão de emergência	<i>Emergency stop button</i>	<i>Bouton d'arrêt d'urgence</i>
Alarme sonoro	<i>Audible alarm</i>	<i>Alarme auditive</i>
Bornes terminais para ligação ATS	<i>Terminal board for ATS connection</i>	<i>Bornier pour connexion ATS</i>
Porta de comunicação Can Bus (se standard no motor)	<i>Can Bus reading Port (if standard on the engine)</i>	<i>Port de lecture de bus Can (si standard sur le moteur)</i>
Carregador de bateria eletrónico	<i>Electronic battery charger</i>	<i>Chargeur de batterie électronique</i>
Interruptor ON/OFF	<i>On/Offswitch</i>	<i>Interrupteur marche / arrêt</i>





TIPO/ TYPE/ TYPE	DSE4510	DSE4520	DSE7320	AMF 25	DSE8610	INTELIGEN 200
	Manual	Automática AMF	Automática AMF	Automática	Paralelo Parallel	Paralelo Parallel
<b>INDICAÇÕES/ INDICATIONS/ INDICATIONS</b>						
Tensão do Gerador (L-N) Generator voltage (L-N)/ Tension du générateur (L-N)	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Tensão do Gerador (L-L) Generator Voltage (L-L)/ Tension du générateur (L-L)	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Frequência do Gerador Generator Frequency/ Fréquence du générateur	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Amperagem Gerador 3ph Generator Current 3ph/Courant du générateur 3ph	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Gerador KW Gen.KW/ Gén. KW	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Gerador KVA Gen.KVA/ Gén. KVA	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Gerador KVAR Gen.KVAR/ Gén. KVAR	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Gerador KWh Gen.KWh/Gén .KWh	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Factor de Potência Gerador Cos-ph Gen. Power Factor Cos-ph/Facteur de puissance Gén. Cos-ph	NO	NO	OK	OK	OK	OK
Tensão da Rede (L-L) Mains Voltage (L-L)/ Tension secteur (L-L)	NO	OK	OK	OK	NO	OK
Tensão da Rede (L-N) Mains Voltage (L-N)/ Tension secteur (L-N)	NO	OK	OK	OK	NO	OK
Frequência da Rede Mains Voltage (L-N)/ Tension secteur (L-N)	NO	OK	OK	OK	NO	OK
Amperagem da Rede 3ph Mains Current 3ph/Courant secteur 3ph	NO	OPT	OPT	NO	NO	NO
Rede KW Mains KW/Réseau KW	NO	OPT	OPT	NO	NO	NO
Rede KVA Mains KVA/Réseau KVA	NO	OPT	OPT	NO	NO	NO
Rotação do Motor r.p.m Engine r.p.m/Moteur r.p.m	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Temperatura da Água do Motor Engine Water Temperature/Température de l'eau du moteur	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT
Pressão Óleo do Motor Engine Oil Pressure/Pression d'huile moteur	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT
Nível de Combustível Engine Fuel Level/Niveau de carburant du moteur	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Conta horas Funcionamento Motor Engine Hour Meter/Compteur horaire du moteur	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Tensão da Bateria do Motor Engine Battery Voltage/Tension de la batterie du moteur	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Nº de Arranques do Motor Engine Nº of starts/Moteur Nº de démarrages	NO	NO	OK	OK	OK	OK
Pré-Aquecimento Automático Motor Engine Automatic Preheat/Préchauffage automatique du moteur	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Motor J1939 Protocolo/Canbus Engine J1939 Protocol/Canbus / Protocole du moteur J1939 / Canbus	OK	OK	OK	OK	OK	OK
<b>PROTEÇÕES/ PROTECTIONS/ PROTECTIONS</b>						
Falha de Arranque Automatic mains failure/Panne secteur automatique	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Temperatura Alta High temperature/Haute température	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Baixa Pressão de Óleo Low oil pressure/Basse pression d'huile	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Baixo Nível de Combustível Low fuel level/Niveau de carburant bas	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Nível Baixo Água no Radiador Low Water Level in Radiator/ Niveau d'eau bas dans le radiateur	NO	NO	OPT	OPT	OPT	OPT
Baixo Nível de Óleo Low Oil Level/Niveau d'huile bas	NO	NO	OPT	OPT	OPT	OPT

OK - Standard

OPT - Opcional/Optional/ Optionnelle

NO - Não incluído/ Not included/ Non inclus



TIPO/ TYPE/ TYPE	DSE4510	DSE4520	DSE7320	AMF 25	DSE8610	INTELIGEN 200
	Manual	Automática AMF	Automática AMF	Automática	Paralelo Parallel	Paralelo Parallel
Filtro de Ar Colmatado Air Filter Clogged/Filtre à air obstrué	NO	NO	OPT	OPT	OPT	OPT
Sobrecarga Overload/Surcharge	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Tensão Alta da Bateria High Battery Voltage/Tension de batterie élevée	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Tensão Baixa da Bateria Low Battery Voltage/Tension de batterie faible	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Falha Carregador Baterias Alternador Battery Charger Alternator Failure/Panne d'alternateur du chargeur de batterie	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Frequência Baixa do Gerador Generator Under Frequency/Générateur sous fréquence	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Frequência Alta do Gerador Generator Over Frequency/Générateur sur fréquence	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Tensão Baixa do Gerador Low Generator Voltage/Faible tension du générateur	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Tensão Alta do Gerador High Generator Voltage/Tension élevée du générateur	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Paragem de Emergência Emergency Stop/Arrêt d'urgence	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Sobrevelocidade do Motor Engine overspeed/Survitesse du moteur	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Intervalo de Manutenção Maintenance Interval/Intervalle de maintenance	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT
Alarme Geral Global Alarm/Alarme globale	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Tensão de Proteção de Reserva Reverse Voltage Protection/Protection contre la tension inverse	NO	NO	OPT	OPT	OK	OK

#### COMUNICAÇÃO/ COMMUNICATION/ COMMUNICATION

Software para PC Disponível PC Software Available/Logiciel PC disponible	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Painel Frontal Configurável Front Panel Configurable/Panneau avant configurable	OK	OK	OK	OK	OK	OK
PC Configurável PC Configurable/Configurable pour ordinateur	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Comando Remoto para PC PC Remote Control/Télécommande pour ordinateur	NO	NO	OK	OK	OK	OK
Porta RS232 RS232 Port/Port RS232	NO	NO	OK	OK	OK	OK
Porta RS485 RS485 Port/Port RS485	NO	NO	OK	OK	OK	OK
Porta USB USB Port/Port USB	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Porta Ethernet Ethernet Port/Port Ethernet	NO	NO	NO	NO	OK	OK
Monitorização Rem. Web Server 4 Remote Monitoring Through Web Server 4/Surveillance Ethernet Por Remote via le serveur Web 4t	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT
Monitorização Rem. GSM Modem 4 Remote Monitoring Through GSM Modem 4/Surveillance à distance via le modem GSM 4	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT
Monitorização Rem. Ethernet Converter 4 Remote Monitoring Through Ethernet Converter 4/Surveillance à distance via un convertisseur Ethernet 4	NO	NO	OPT	OPT	OPT	OPT
Monitorização Rem. Direct Cable 4 Remote Monitoring Through Direct Cable 4/	OK	OK	OK	NO	OK	NO
Alarme por Contacto Seco Alarm Announcer Dry Contact/ alarm à contact sec	NO	NO	OPT	OPT	OPT	OPT

OK - Standard

OPT - Opcional/Optional/ Optionnelle

NO - Não incluído/ Not included/ Non inclus



TIPO/ TYPE/ TYPE	DSE4510	DSE4520	DSE7320	AMF25	DSE8610	INTELIGEN 200
	Manual	Automática AMF	Automática AMF	Automática	Paralelo Parallel	Paralelo Parallel
<b>APLICAÇÕES/ FUNÇÕES/ APPLICATIONS/ FUNCTIONS/ APPLICATIONS/ FONCTIONS</b>						
Falha de Rede Automática <i>Automatic Mains Failure/Panne secteur automatique</i>	NO	OK	OK	OK	NO	NO
Comando Start/Stop Disponível <i>Remote Start/Stop Available/Démarrage/ arrêt à distance disponible</i>	OK	NO	OK	OK	OK	OK
Tela de LCD <i>LCD Display/Affichage LCD</i>	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Nº de Idiomas <i>Multiple Language Display (Nº of languages)/Affichage en plusieurs langues (nombre de langues)</i>	NO	NO	OK (MAX.2)	OK (5)	OK (MAX.2)	OK (5)
Alarme Sonoro <i>Audible Alarm/Alarme auditive</i>	NO	NO	OK	OK	OK	OK
Sinalizadores <i>Led Indications/ Indications LED</i>	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Relógio em Tempo Real <i>Real Time Clock/Horloge en temps réel</i>	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Modo de Segurança de Energia <i>Power Save Mode/Mode économie d'énergie</i>	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Programação de Ensaio Semanal <i>Weekly Periodic Schedule Test/Test de calendrier périodique hebdomadaire</i>	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Comando dos Seccionadores <i>Breakers Control Via Buttons/Contrôle des disjoncteurs via des boutons</i>	NO	NO	OK	OK	OK	OK
Nº de Entradas Configuráveis <i>Configurable Input (Nº of Inputs)/Entrée configurable (nombre d'entrées)</i>	OK (MAX.7)	OK (MAX.7)	OK (MAX.12)	OK (MAX.12)	OK (MAX.12)	OK (MAX.12)
Nº de Saídas Configuráveis <i>Configurable Output (Nº of Outups)/Sortie configurable (nombre de sorties)</i>	OK (MAX.2)	OK (MAX.4)	OK (MAX.8)	OK (MAX.8)	OK (MAX.8)	OK (MAX.8)
Sistema de Bomba de reabastecimento <i>Refuelling Pump System/Système de pompe de renplissage</i>	NO	NO	OPT	OPT	OPT	OPT
Operação Paralela GEN-GEN <i>Dual Operation GEN-GEN/Double opération GEN-GEN</i>	NO	NO	NO	NO	NO	OK
Operação Paralela GEN-GEN-MAINS <i>Dual Operation GEN-GEN-MAINS/Double fonctionnement GEN-GEN-MAINS</i>	NO	NO	OPT	NO	NO	OK
Carga Baixa do Gerador <i>Dummy load/ Charge fictive</i>	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT
Nº de Configurações Alternativas <i>Alternative Configurations/ Configurations alternatives</i>	OPT (MAX.1)	OPT (MAX.1)	OPT (MAX.3)	OPT (MAX.3)	OPT (MAX.3)	OPT (MAX.3)
Purge/ECU Supply Mode <i>Purge/ECU Supply Mode/Mode d'alimentation de purge /ECU</i>	NO	NO	OK	OK	OK	OK
Editor PLC Integrado <i>Integrated PLC Editor/Editeur API intégré</i>	NO	NO	OK	OK	OK	OK
Sincronização <i>Synchronization/Synchronisation</i>	NO	NO	NO	NO	OK	OK
Nº de Registo de Eventos <i>Events Log (Number of Events Logs)/ Journal des événements (nombre de journaux d'événements)</i>	OK (MAX.15)	OK (MAX.15)	OK (MAX.250)	OK (MAX.350)	OK (MAX.250)	OK (MAX. 350)

**OUTROS/ OTHERS/ AUTRES**

Temperatura da Operação <i>Operating Temperature/Température de fonctionnement</i>	(-30 + 70°C)	(-30 + 70°C)	(-30 + 70°C)	(-20+70)	(-30 + 70°C)	(-20+70°C)
Preteção IP do Controlador <i>Protection Level IP (On Panel)/ Niveau de protection IP (sur le panneau)</i>	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
Gama de Tensão da Alimentação <i>Voltage Input Range/ Plage d'entrée de tension</i>	25V TO 720V	25V TO 720V	26 TO 576V	8-36VDC	26V TO 576V	8-36VDC

OK - Standard

OPT - Opcional/Optional/ Optionnelle

NO - Não incluído/ Not included/ Non inclus

## Acessórios

Accessories/ Accessoires

### Kit de reboque de velocidade lenta e de estrada

*Slow speed and on road trailer kit*

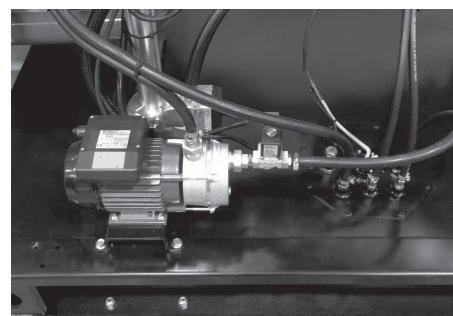
*Kit à remorque de vitesse lente et sur route*



### Kit de reabastecimento automático

*Automatic Refueling kit*

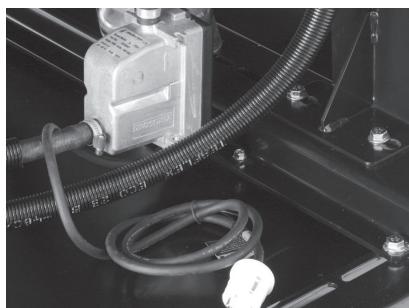
*Kit de remplissage automatique*



### Resistência Aquecimento

*Water Heater*

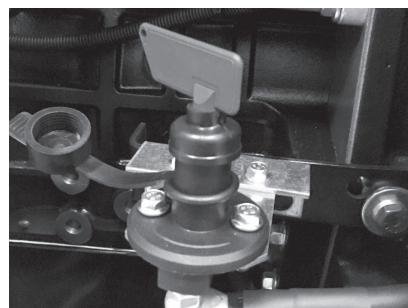
*Chauffe-eau*



### Interruptor da Bateria

*Battery Switch*

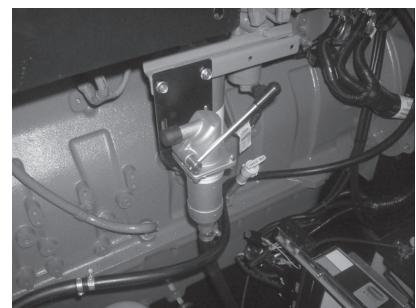
*Interrupteur batterie*



### Bomba de Óleo Manual

*Manual Oil Pump*

*Pompe à huile manuelle*



### Sensor de Fuga de Combustível

*Fuel Leakage Sensor*

*Capteur de fuite de carburant*



### Alarme do Nível de Anti-congelante

*Water Level Alarm*

*Alarme de niveau d'eau*



### Mostrador do Nível de Óleo

*Oil Level Visible Gauge*

*Voyant indicateur de niveau d'huile*



# Grupos Eletrogéneos Portáteis

Portable Generating Sets/ Groupes électrogènes portables

Gama de geradores portáteis abertos ou semi-insonorizados para uso profissional, podem ser com combustíveis a gasóleo ou gasolina. A gama BASIC construída com design compacto é fácil de manusear devido à estrutura tubular, disponível na versão manual (recoil) ou elétrica, com proteção térmica incorporada. A gama BASICPLUS-MOB construída na versão semi-insonorizada e pensada integralmente com motores para aplicações móveis, graças ao seu design compacto da estrutura tubular com rodas permite ser facilmente transportado. Existem diversos opcionais que podem ser incorporados quer na gama BASIC quer na gama BASICPLUS.

*Range of portable open or semi-soundproof generators for professional use can be with diesel or gasoline fuels.*

*The BASIC range is built with compact design it's easy to handle due to the tubular structure, available in manual (recoil) or electric version with built-in thermal protection. The BASICPLUS-MOB range, built in the semi-soundproof version and designed entirely with motors for mobile applications, thanks to its compact tubular wheeled frame design allows easy transport. There are several options that can be incorporated in either the BASIC or BASICPLUS range.*

*La gamme de générateurs portables ouverts ou semi-insonorisés à usage professionnel peut être avec des carburants gasoil ou essence. La gamme BASIC est construite avec un design compact et facile à manipuler grâce à la structure tubulaire, disponible en version manuelle (recul) ou électrique avec protection thermique intégrée. La gamme BASICPLUS-MOB, construite dans la version semi-insonorisée et entièrement conçue avec des moteurs pour des applications mobiles, grâce à son châssis à roues tubulaires compact permet un transport facile. Plusieurs options peuvent être intégrées dans la gamme BASIC ou BASICPLUS.*

## Equipamento Standard

Standard Equipment/ Équipement standard

### Modelo - Basic

Pintura epoxy electroestática	Epoxy powder painted tubular frame
Sinoblocos	Anti-vibration support
Arranque manual/ Arranque elétrico*	Recoil start/ Electric starting*
Proteção térmica	Thermal switch
Chave ignição (quando aplicável)	Starting Key (when applicable)
Luz baixa pressão de óleo	Low pressure oil pilot light
2 tomadas tipo SCHUKO	2 SCHUKO plugs

\* Depende do modelo/ \* Dependes on the model/ \* Dépend du modèle

### Model - Basic

Cadre tubulaire peint en poudre époxy
Support anti-vibration
Démarrage à recul / Démarrage électrique *
Interruuteur thermique
Clé de départ (le cas échéant)
Témoin lumineux d'huile basse pression
2 prises SCHUKO



### Modelo - BasicPlus

Pintura epoxy electroestática	Epoxy powder painted tubular frame
Sinoblocos	Anti-vibration support
Bateria de arranque 12 V	12 V Starting battery
Luz baixa pressão de óleo	Low pressure oil pilot light
Arranque elétrico	Electrical Starting
Proteção magnetotérmica	Magnetotermic switch
Disjuntor	Circuit breaker
Conta horas funcional	Hour counter
Seletor local/remoto	Locale/remote selector
Entrada de comando ATS	Input for the ATS Commander
2 tomadas SCHUKO	2 SCHUKO plugs

### Model - BasicPlus

Structure tubulaire peinte à poudre époxy
Support anti-vibration
Batterie de démarrage 12 V
Témoin lumineux d'huile basse pression
Démarrage électrique
Interruuteur magnétotermique
Disjoncteur
Compteur d'heures
Sélecteur de paramètres régionaux / à distance
Entrée pour le commandant ATS
2 prises SCHUKO



## Aplicações

Applications



**AGRICULTURA**  
AGRICULTURE  
AGRICULTURE



**COMUNICAÇÕES**  
COMMUNICATIONS  
LES COMMUNICATIONS



**INDÚSTRIA**  
INDUSTRY  
INDUSTRIE



**ESTALEIROS**  
SHIPYARDS  
CHANTIERS NAVALS

GRUPOS ELETROGÉNEOS PORTÁTEIS - GASOLINA  
PORTABLE GENERATING SETS - GASOLINE/ GROUPES ÉLECTROGÈNES PORTABLES - ESSENCE

**HONDA**

Modelo Model Modèle	POTÊNCIA POWER PUISSEANCE		MOTOR ENGINE MOTEUR					QUADRO CONTROL PANEL CONTROLEUR					PESO WEIGHT POIDS	Lp
	PRP kW/kVA	LTP kW/kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	raffr. cool.	I	h	MODELO MODEL MODÈLE	L cm	W cm	H cm	KG	dBA @7m <sup>-2</sup>	
<b>230V 1PH Monofase Single-phase - Cosfi = 0,9</b>														
BASIC M2900HO	2,2/ 2,4	2,6/ 2,9	GP160	3000		3,1	3,5	MAN-PM11	62	43	43	36	-	
BASIC M3400HO	2,6/ 2,9	3,1/ 3,4	GP200	3000		3,1	2,6	MAN-PM11	62	43	43	41	-	
BASIC M5100HO	4,0/ 4,4	4,6/ 5,1	GX270	3000		5,3	3,2	MAN-PM11	74	50	53	59	-	
BASIC M7100HO	5,8/ 6,4	6,4/ 7,1	GX390	3000		6,1	2,9	MAN-PM12	78	54	56	73	-	
BASIC-MOB M3400HO	2,6/ 2,9	3,1/ 3,4	GP200	3000		16	13	MAN-PM11	62	43	43	56	72	
BASIC-MOB M5100HO	4,0/ 4,4	4,6/ 5,1	GX270	3000		16	10	MAN-PM11	74	50	53	75	72	
BASIC-MOB M5100HEO	4,0/ 4,4	4,6/ 5,1	GX270	3000		16	10	MAN-PM11	74	50	53	85	72	
BASIC-MOB M7100HO	5,8/ 6,4	6,4/ 7,1	GX390	3000		25	12	MAN-PM12	78	54	56	90	72	
BASIC-MOB M7100HEO	5,8/ 6,4	6,4/ 7,1	GX390	3000		25	12	MAN-PM12	78	54	56	102	72	
BASICPLUS M12300HEO	9,4/ 10,4	11,1/ 12,3	GX630	3000		19	3,8	MAN-PM5	87	62	69	157	-	
BASICPLUS M13600HEO	11,0/ 12,2	12,2/ 13,6	GX690	3000		19	3,4	MAN-PM5	87	62	69	165	-	
<b>400V 3PH Trifase Three-phase - Cosfi = 0,8</b>														
BASIC T5800HO**	4,0/ 5,0	4,6/ 5,8	GX270	3000		5,3	3,2	MAN-PT23	74	50	53	71	-	
BASIC T8000HO**	5,8/ 7,3	6,4/ 8,0	GX390	3000		6,1	2,9	MAN-PT23	78	54	56	80	-	
BASICPLUS T13900HEO	9,4/ 11,8	11,1/ 13,9	GX630	3000		19	3,8	MAN-PT5	87	62	69	158	-	
BASICPLUS T15300HEO	11,0/ 13,8	12,2/ 15,3	GX690	3000		19	3,4	MAN-PT5	87	62	69	166	-	

**Basic**



**Basic-Mob**



**BasicPlus**



**BasicPlus-Mob**



Modelo Model Modèle	POTÊNCIA POWER PUISSEANCE		MOTOR ENGINE MOTEUR					QUADRO CONTROL PANEL CONTROLEUR					PESO WEIGHT POIDS	Lp
	PRP kW/kVA	LTP kW/kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	raffr. cool.	I	h	MODELO MODEL MODÈLE	L cm	W cm	H cm	KG	dBA @7m <sup>-2</sup>	
<b>230V 1PH Monofase Single-phase - Cosfi = 0,9</b>														
BASICPLUS-MOB M5100HC	4,0/ 4,4	4,6/ 5,1	GX270	3000		25	15	MAN-PM23	80	64	70	83	69	
BASICPLUS-MOB M5100HEC	4,0/ 4,4	4,6/ 5,1	GX270	3000		25	15	MAN-PM23	80	64	70	95	69	
BASICPLUS-MOB M7100HC	5,8/ 6,4	6,4/ 7,1	GX390	3000		25	12	MAN-PM23	80	64	70	96	69	
BASICPLUS-MOB M7100HEC	5,8/ 6,4	6,4/ 7,1	GX390	3000		25	12	MAN-PM23	80	64	70	108	69	
BASICPLUS-MOB M5100HAC	4,0/ 4,4	4,6/ 5,1	iGX270	3000		25	18	MAN-PM22	80	64	70	95	69	
BASICPLUS-MOB M7100HAC	5,8/ 6,4	6,4/ 7,1	iGX390	3000		25	14	MAN-PM22	80	64	70	108	69	
<b>400V 3PH Trifase Three-phase - Cosfi = 0,8</b>														
BASICPLUS-MOB T5800HC**	4,0/ 5,0	4,6/ 5,8	GX270	3000		25	15	MAN-PT26	80	64	70	93	69	
BASICPLUS-MOB T5800HEC**	4,0/ 5,0	4,6/ 5,8	GX270	3000		25	15	MAN-PT26	80	64	70	105	69	
BASICPLUS-MOBT8000HC**	5,8/ 7,3	6,4/ 8,0	GX390	3000		25	12	MAN-PT26	80	64	70	105	69	
BASICPLUS-MOB T8000HEC**	5,8/ 7,3	6,4/ 8,0	GX390	3000		25	12	MAN-PT26	80	64	70	115	69	
BASICPLUS-MOB T5800HAC**	4,0/ 5,0	4,6/ 5,8	iGX270	3000		25	18	MAN-PT25	80	64	70	105	69	
BASICPLUS-MOB T8000HAC**	5,8/ 7,3	6,4/ 8,0	iGX390	3000		25	14	MAN-PT25	80	64	70	115	69	

M = Monofase/ Single phase/ Monophasé

T = Trifase / Three phase/ Trois phases

H = Motor Honda/ Honda engine/ Honda engine

A = Arranque elétrico e motor de injeção com regulação eletrônica de velocidade/ Electric start and injection engine with electronic speed regulation/ Démarrage électrique et moteur à injection avec régulation électronique de la vitesse

E = Arranque elétrico/ Electric Start/ Démarrage électrique

C = Semisilenciosos/ Semisilent/ Semi-silencieux

MOB = Obrigatório na UE para uso móvel/ Mandatory in EU for mobile use/ Obligatoire dans l'UE pour une utilisation mobile

\* Nível de ruído não está dentro dos limites de 2000/14 / CE./ The noise level is not inside the limits of 2000/14/CE./ Le niveau sonore n'est pas dans les limites de 2000/14 / CE.

\*\* Modelo com fase reforçada também disponível na versão AVR/ Model with reinforced phase available also on AVR version/ Modèle avec phase renforcée disponible également sur la version AVR

## Gasóleo/ Diesel/ Gasoil

**KOHLER** 

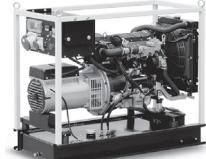
Modelo Model Modèle	POTÊNCIA POWER PUISANCE		MOTOR ENGINE MOTEUR					QUADRO CONTROL PANEL CONTROLEUR				PESO WEIGHT POIDS
	PRP kW/kVA	LTP kW/kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	raffr. cool.	l	h		MODELO MODEL MODÈLE	L cm	W cm	H cm
<b>230V 1PH Monofase Single-phase - Cosfi = 0,9</b>												
BASIC M3900KO	3,5/3,9	3,7/4,1	KD350	3000		5	4,5	MAN-PM11	74	54	60	80
BASIC M5600KO	5,0/5,6	5,5/6,1	KD15-440	3000		5	3,7	MAN-PM11	74	54	60	95
BASIC M3600YO	3,2/3,6	3,7/4,1	L70	3000		3,5	3,8	MAN-PM11	74	54	60	80
BASIC M5000YO	4,5/5,0	5,5/6,1	L100	3000		5,5	4,2	MAN-PM11	74	54	60	95
BASICPLUS M5000YEO	4,5/5,0	5,5/6,1	L100	3000		19	15	MAN-PM4	81	55	68	95
BASICPLUS M3900KEO	3,5/3,9	3,7/4,1	KD350	3000		19	21	MAN-PM4	81	55	68	102
BASICPLUS M5600KEO	5,0/5,6	5,5/6,1	KD440	3000		19	14	MAN-PM4	81	55	68	117
BASICPLUS M9800KEO	8,8/9,8	9,8/10,9	KD425/2	3000		19	7,6	MAN-PM6	81	62	69	163
<b>400V 3PH Trifase Three-phase - Cosfi = 0,8</b>												
BASICPLUS T5600YEO**	4,5/5,6	5,3/6,6	L100	3000		19	15	MAN-PT4	81	55	68	124
BASICPLUS T6300KEO**	5,0/6,3	5,6/7,0	KD440	3000		19	14	MAN-PT4	81	55	68	121
BASICPLUS T11000KEO	8,8/11,0	9,8/12,3	KD425/2	3000		19	8	MAN-PT6	81	62	69	173

**KOHLER**   Perkins

Modelo Model Modèle	POTÊNCIA POWER PUISANCE		MOTOR ENGINE MOTEUR					QUADRO CONTROL PANEL CONTROLEUR				PESO WEIGHT POIDS
	PRP kW/kVA	LTP kW/kVA	MODELO MODEL MODÈLE	RPM	raffr. cool.	l	h		MODELO MODEL MODÈLE	L cm	W cm	H cm
<b>230V 1PH Monofase Single-phase - Cosfi = 0,9</b>												
Cage M10800YEO	9,7/ 10,8	10,6/11,8	3TNV70	3000		39	12	MAN-PM10	115	58	94	250
Cage M13300YEO**	12,0/ 13,3	13,0/14,5	3TNV76	3000		39	9	MAN-PM10	115	58	94	280
Cage M9400KEO	8,5/ 9,4	9,4/10,4	KDW702	3000		39	13	MAN-PM10	115	58	94	250
Cage M11900KEO	10,7/ 11,9	11,9/13,2	KD477/2	3000		39	12	MAN-PM10	115	58	94	195
Cage M13300KEO**	12,0/ 13,3	13,2/14,7	KDW1003	3000		39	11	MAN-PM10	115	58	94	263
Cage M7600YEO	6,9/ 7,6	7,5/8,4	3TNV76	1500		39	21	MAN-PM9	115	58	94	280
Cage M7200KEO	6,5/ 7,2	7,2/8,0	KDW1003	1500		39	20	MAN-PM9	115	58	94	280
Cage M8000PEO	7,2/ 8,0	7,9/8,8	403A-11G1	1500		39	20	MAN-PM9	115	58	94	293
<b>400V 3PH Trifase Three-phase - Cosfi = 0,8</b>												
Cage T12100YEO	9,7/ 12,1	10,6/13,3	3TNV70	3000		39	12	MAN-PT10	115	58	94	252
Cage T15000YEO^	12,0/ 15,0	13,0/16,3	3TNV76	3000		39	9	MAN-PT10	115	58	94	282
Cage T10600KEO	8,5/ 10,6	9,4/11,8	KDW702	3000		39	13	MAN-PT10	115	58	94	254
Cage T13400KEO	10,7/ 13,4	11,9/14,9	KD477/2	3000		39	12	MAN-PT10	115	58	94	226
Cage T15000KEO^	12,0/ 15,0	13,2/16,5	KDW1003	3000		39	11	MAN-PT10	115	58	94	266
Cage T8600YEO	6,9/ 8,6	7,5/9,4	3TNV76	1500		39	21	MAN-PT9	115	58	94	280
Cage T8100KEO	6,5/ 8,1	7,2/9,0	KDW1003	1500		39	20	MAN-PT9	115	58	94	282
Cage T9000PEO	7,2/ 9,0	7,9/9,9	403A-11G1	1500		39	20	MAN-PT9	115	58	94	282

**Basic**

**BasicPlus**

**Cage**


\* Potência também disponível com motor certificado para nível de emissões para aplicações móveis na Europa/ \* Power also available with engine certified for emission levels for mobile applications in Europe/ \* Puissance également disponible avec un moteur certifié pour les niveaux d'émission pour les applications mobiles en Europe

<sup>1</sup> Consumo combustível médio com 75% de carga/ <sup>1</sup> Average fuel consumption at 75% load/ <sup>1</sup> Consommation moyenne de carburant à 75% de charge

<sup>2</sup> Valor de ensaio, nível sonoro em conformidade com 2000/14/CE. / <sup>2</sup> Test value, sound level in accordance with 2000/14 / EC. / <sup>2</sup> Valeur d'essai, niveau sonore selon 2000/14 / CE

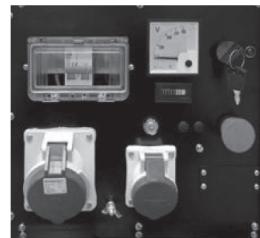
## Quadros

*Controller/ Controleur*

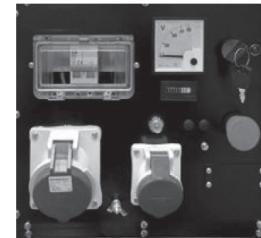
### MAN-PM



MAN-PM4



MAN-PM5



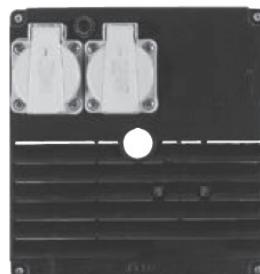
MAN-PM6



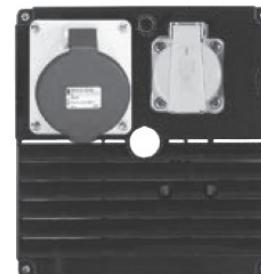
MAN-PM9  
MAN-PM10



MAN-PM22  
MAN-PM23



MAN-PM11



MAN-PM12

### MAN-PT



MAN-PT4



MAN-PT5



MAN-PT6



MAN-PT9  
MAN-PT10



MAN-PT23



MAN-PT25  
MAN-PT26

## Painéis de Controlo Standard

*Standard Control Panel/ Panneau de contrôle standard*

	PM4	PM22	PM23	PM5	PT4	PT25	PT26	PT5	PM6	PT6	PM9	PM10	PT9	PT10	PM11	PM12	PT23
Schuko socket 230V - 16A/ Prise Schuko 230V - 16A	1X	1X	1X		1X	1X	1X								2X	1X	1X
CEE socket 230V - 16A/ Prise CEE 230V - 16A		1X	1X	1X		1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X			
CEE socket 230V - 32A/ Prise CEE 230V - 32A	1X	1X	1X						1X		1X						
CEE socket 230V - 63A/ Prise CEE 230V - 63A				1X							1X						
CEE socket 400V - 16A/ Prise CEE 400V - 16A					1X	1X	1X			1X			1X				1X
CEE socket 400V - 32A/ Prise CEE 400V - 32A								1X						1X			
CEE socket 400V - 63A/ Prise CEE 400V - 63A																	
CEE socket 400V - 125A/ Prise CEE 400V - 125A																	
Thermal breaker/ Disjoncteur thermique	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X
Circuit breaker/ Disjoncteur	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X			1X
Controller with digital multimeter/ Contrôleur avec multimètre numérique																	
Voltmeter (led)/ Voltmètre (led)	1X				1X										1X		
Voltmeter (analogic)/ Voltmètre (analogique)				1X					1X	1X	1X						1X
Ammeter (analogic)/ Ampèremètre (analogique)																	
Frequencemeter/ Fréquencemètre																	
Analogic hourmeter/ Compteur horaire analogique	1X			1X	1X				1X	1X	1X						
Digital Multimeter V+Hz+h/ Multimètre numérique V+Hz+h		1X	1X		1X		1X					1X	1X		1X		
Analogic fuel level gauge/ Jauge de niveau de carburant analogique		1X	1X			1X	1X								1X°	1X°	
Oil pressure gauge/ Manomètre d'huile																	
Water temp. gauge/ Température de l'eau. jauge																	
Start/Stop Switch/ Commutateur marche / arrêt	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X
Emergency Stop button/ Bouton d'arrêt d'urgence					1X				1X	1X	1X	1X	1X	1X	1X		
10PIN socket for remote start/ Prise 10PIN pour démarrage à distance																	
10PIN plug for remote start/ Prise 10PIN pour démarrage à distance																	
4PIN socket for remote start/ Prise 4PIN pour démarrage à distance		1X					1X										
Terminal for remote start/ Terminal pour démarrage à distance																	
Low Oil Pressure protection/ Protection basse pression d'huile	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
High temperature protection/ Protection haute température											X	X	X	X	X	X	
Charger alternator failure protection/ Protection contre les pannes d'alternateur de chargeur																	
Overspeed Protection/ Protection contre la survitesse																	
Low fuel protection/ Protection faible en carburant																	

1X° Standard apenas no modelo BASIC-MOB/ Standard only on models BASIC-MOB/ De série uniquement sur les modèles BASIC-MOB

## Grupos para engate em trator

Tractor Coupling Generator/ Générateur d'attelage à tracteur

Gama FARM são grupos eletrogéneos com 3 pontos de apoio para acionamento por cardan para aplicações agrícolas. Equipada para satisfazer os utilizadores profissionais sendo fácil de manusear e levantar. A estrutura tubular robusta, com pintura epoxy e com caixa redutora lubrificada a óleo torna esta gama uma solução fiável para aplicações pesadas e contínuas. É uma solução com boa relação preço/qualidade para fornecimento de energia em locais remotos das explorações agrícolas.

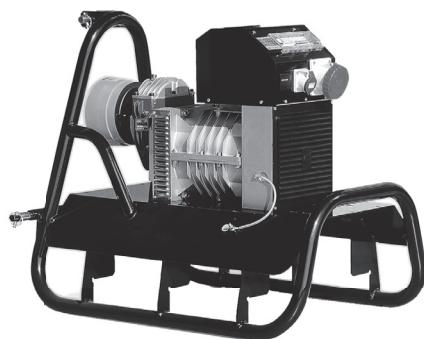
*FARM range are generator sets with 3 support points for cardan drive for agricultural applications. Equipped to satisfy professional users while being easy to handle and lift. The robust tubular structure, with epoxy paint with and oil-lubricated reduction box makes this range a solution reliable for heavy and continuous applications. It is a cost-effective solution for energy supply in remote locations on farms.*

*La gamme FARM est constituée de groupes électrogènes avec cardan à 3 points de soutien pour des applications agricoles. Équipé pour satisfaire les utilisateurs professionnels tout en étant facile à manipuler et à soulever. La structure tubulaire robuste, avec peinture époxy et boîte de réduction lubrifiée à l'huile fait de cette gamme une solution fiable pour les applications lourdes et continues. C'est une solution rentable pour l'approvisionnement d'énergie dans des endroits éloignés des fermes.*

### Equipamento Standard

Standard Equipment/ Équipement standard

Farm	Farm	Farm
Estrutura tubular com pintura epoxy	Epoxy powder painted tubular frame	Protection thermique
Proteção térmica	Thermal switch	Voltmètre
Voltímetro	Voltmeter	Ampèremètre (FARM TR17 en option)
Amperímetro (Opcional FARM TR17)	Ammeter (Optional FARM TR17)	Fréquencemètre
Frequêncimetro	Frequencymeter	Compteur horaire (farm TR17 en option)
Conta horas (Opcional FARM TR17)	Hour meter (Optional Farm TR17)	2 prises
2 tomadas	2 plugs	



### Aplicações

Applications/ Applications



AGRICULTURA  
AGRICULTURE  
AGRICULTURE

**GRUPOS PARA ENGATE DE TRATOR**  
**TRACTOR COUPLING GENERATOR/ GÉNÉRATEUR D'ACCOUPLEMENT À TRACTEUR**

Modelo Model Modèle	230V 1PH	400V 3PH	ALTERNADOR ALTERNATOR ALTERNATEUR		CAPACIDADE CAPACITY CAPACITÉ	POTÊCIA DO TRATOR TRACTOR POWER PUISSEAU DU TRACTEUR	VELOCIDADE SPEED RPM VITESSE RPM				PESO WEIGHT POIDS
	PRP kVA	PRP kVA	TIPO TYPE TYPE	RPM				HP	PTO	L cm	
<b>FARM TR17</b>	5,3	16,0	2 polos, Compound	3000	0,5	49	430	95,5	83,3	91,5	125
<b>FARM TR27</b>	9,0	27,0	2 polos, Compound	3000	0,5	83	430	116	83,3	91,5	149
<b>FARM TR28</b>	12,7	38,0	2 polos, Compound	3000	0,5	112	430	116	83,3	91,5	205
<b>FARM TR27</b>	9,0	27,0	4 polos, Compound	1500	0,5	80	430	116	83,3	91,5	200
<b>FARM TR30</b>	10,0	30,0	4 polos, Compound	1500	0,5	87	430	116	83,3	91,5	215
<b>FARM TR19</b>	6,3	19,0	2 polos, AVR	3000	0,5	37	430	95,5	83,3	91,5	124
<b>FARM TR20</b>	6,7	20,0	2 polos, AVR	3000	0,5	61	430	95,5	83,3	91,5	123
<b>FARM TR24</b>	8,0	24,0	2 polos, AVR	3000	0,5	72	430	95,5	83,3	91,5	143
<b>FARM TR25</b>	8,3	25,0	4 polos, AVR	1500	0,5	77	430	116	83,3	91,5	205
<b>FARM TR30</b>	10,0	30,0	4 polos, AVR	1500	0,5	92	430	116	83,3	91,5	228
<b>FARM TR45</b>	15,0	45,0	4 polos, AVR	1500	0,5	124	430	116	83,3	91,5	258
<b>FARM TR50</b>	16,7	50,0	4 polos, AVR	1500	0,5	144	430	116	83,3	91,5	298
<b>FARM TR65</b>	21,7	65,0	4 polos, AVR	1500	2	202	400	121	97,5	92,3	335
<b>FARM TR80</b>	26,7	80,0	4 polos, AVR	1500	2	247	400	121	97,5	92,3	362
<b>FARM TR93</b>	31,0	93,0	4 polos, AVR	1500	2	285	400	121	97,5	92,3	382

## Torres de Iluminação

*Lighting Towers/ Tours d'éclairage*

Estes grupos são concebidos para serem fontes de iluminação temporária. São desenvolvidos no formato horizontal ou vertical, com elevação manual ou hidráulica, são resistentes ao vento em toda a sua extensão.

*These groups are designed to be sources of temporary lighting. They are developed in horizontal or vertical format, with manual or hydraulic lifting, they are wind-resistant throughout.*

*Ces groupes sont conçus pour être des sources d'éclairage temporaire. Ils sont développés au format horizontal ou vertical, avec levage manuel ou hydraulique, ils sont partout résistants au vent.*



### Aplicações

*Applications/ Applications*



AGRICULTURA  
AGRICULTURE  
AGRICULTURE



INDÚSTRIA  
INDUSTRY  
INDUSTRIE



ESTALEIROS  
SHIPYARDS  
CHANTIERS NAVALS

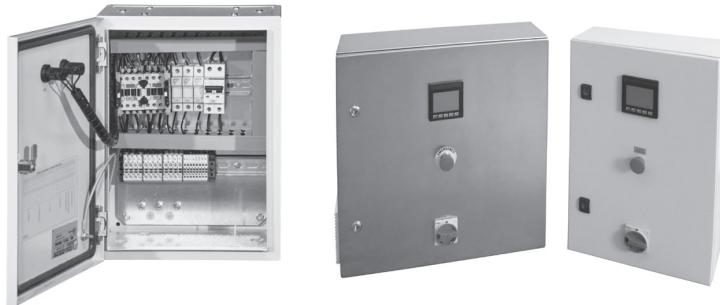
## ATS, Quadros de Comutação da Rede

*ATS, Automatic transfer switches/ ATS, commutateurs de transfert automatiques*

Os quadros ATS (Automatic Transfer Switch) são equipamentos elétricos compostos por contactores que realizam a troca de rede/grupo e vice-versa. Os quadros de comutação da rede/grupo realizados pela EFAFLU são equipados com comando manual do comutador, que permite efetuar a troca manualmente em caso de emergência.

*ATS (Automatic Transfer Switch) switchgear are electrical equipment composed of contactors that perform the network / group exchange and vice versa. The switching panels of the network / group made by EFAFLU are equipped with a manual command of the commutator, which allows to carry out the change manually in case of emergency.*

*Les tableaux ATS (Automatic Transfer Switch) sont des équipements électriques composés de contacteurs qui effectuent l'échange réseau / groupe et vice versa. Les panneaux de commutation du réseau / groupe fabriqués par EFAFLU sont équipés d'une commande manuelle du commutateur, qui permet d'effectuer le changement manuellement en cas d'urgence.*



## Peças de Reserva

*Spare Parts/ Pièces de rechange*

O serviço de peças de reserva está preparado para manter e/ou reparar os equipamentos e responder às necessidades dos nossos clientes. Uma relação direta com as principais marcas dos nossos componentes, permite-nos garantir uma resposta rápida e eficaz, bem como garantir produtos de qualidade.

*The spare parts service is prepared to maintain and / or repair the equipment and respond to the needs of our customers. A direct relationship with the main brands of our components, allows us to guarantee a quick and effective response, as well as to guarantee quality products.*

*Le service des pièces détachées est prêt à entretenir et / ou réparer l'équipement et répondre aux besoins de nos clients. Une relation directe avec les principales marques de nos composants, nous permet de garantir une réponse rapide et efficace, ainsi que de garantir des produits de qualité.*



## Serviço Após-Venda

*After-Sales Services/ Services après-vente*

Contra todos os imprevistos.

*Against all unforeseen events/ Contre tous les événements imprévus*

Oferecemos serviços após-venda multi-marca de monitorização, reparação e otimização dos seus equipamentos, em todo o território nacional e no estrangeiro, de forma a garantir a sua disponibilidade quando são precisos. Disponibilizamos ainda consultadoria técnica na otimização energética da sua instalação.

*We offer multi-brand after-sales services for monitoring, repairing and optimizing your equipment, throughout the national territory and abroad, in order to guarantee your availability when they are needed. We also provide technical advice on energy optimization of your installation.*

*Nous proposons des services après-vente multimarques pour le suivi, la réparation et l'optimisation de vos équipements, sur tout le territoire national et à l'étranger, afin de garantir votre disponibilité en cas de besoin. Nous fournissons également des conseils techniques sur l'optimisation énergétique de votre installation.*



Aconselhamento técnico  
Technical advice  
Conseils techniques



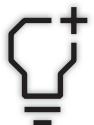
Serviços multimarca  
Multibrand services  
Services multimarques



Contratos de manutenção anuais com visitas programadas  
*Annual maintenance contracts with scheduled visits*  
*Contrats de maintenance annuels avec visites programmées*



Reparações e manutenções na instalação e em fábrica  
*Repairs and maintenance at installation and factory*  
*Réparation et entretien à l'installation et à l'usine*



Otimização energética da instalação  
*Energy optimization of the installation*  
*Optimisation énergétique de l'installation*



Disponibilidade de peças de reserva  
*Availability of spare parts*  
*Disponibilité des pièces de rechange*



**INovação e Experiência**  
AO SEU SERVIÇO

**INNOVATION AND EXPERIENCE**  
AT YOUR SERVICE

**ANEPC**

EMPRESA REGISTADA N°458

**APSEI**

ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE SEGURANÇA

EMPRESA ASSOCIADA N° 271

**SRPCBA**

EMPRESA REGISTADA N° RE-67/RAA

A **EFAFLU** é uma empresa nacional com mais de 70 anos de experiência, integralmente vocacionada para o desenvolvimento, produção, comercialização, apoio técnico e serviços após-venda de bombas, sistemas de bombagem, ventiladores e geradores. Os nossos produtos são distribuídos em todo o país e no estrangeiro através de parceiros especializados e qualificados.

*EFAFLU is a Portuguese company with more than 70 years of experience, entirely dedicated to development, manufacture, marketing, technical support as well as after-sales service of pumps, pumping systems, fans and generating sets. Our products are distributed throughout Portugal and abroad by specialized and qualified partners.*

*EFAFLU est une entreprise portugaise avec plus de 70 ans d'expérience, entièrement dédiée au développement, à la fabrication, à la commercialisation, au support technique ainsi qu'au service après-vente de pompes, systèmes de pompage, ventilateurs et groupes électrogènes. Nos produits sont distribués dans tout le Portugal et à l'étranger par des partenaires spécialisés et qualifiés.*

**SEDE / HEAD OFFICE / SIÈGE SOCIAL**

Póvoa de Varzim, Portugal

T [+351] 252 298 700 F [+351] 252 615 480

geral@efaflu.pt export@efaflu.pt

**DELEGAÇÃO SUL / LISBON OFFICE / BUREAU DE LISBON**

Cacém, Portugal

T [+351] 214 134 700 F [+351] 214 134 709

vendassul@efaflu.pt

**SERVIÇO APÓS-VENDA / AFTER-SALES SERVICES / SERVICES APRÈS-VENTE**

T [+351] 252 298 712 F [+351] 964 241 072

sav@efaflu.pt

**www.efaflu.pt**